

Universitätsbibliothek Wuppertal

Ciceros ausgewählte Reden

Ciceros Reden für Sex. Roscius aus Ameria und über das Imperium des Cn. Pompeius

Cicero, Marcus Tullius

Berlin, 1910

Text

Nutzungsrichtlinien Das dem PDF-Dokument zugrunde liegende Digitalisat kann unter Beachtung des Lizenz-/Rechtehinweises genutzt werden. Informationen zum Lizenz-/Rechtehinweis finden Sie in der Titelaufnahme unter dem untenstehenden URN.

Bei Nutzung des Digitalisats bitten wir um eine vollständige Quellenangabe, inklusive Nennung der Universitätsbibliothek Wuppertal als Quelle sowie einer Angabe des URN.

[urn:nbn:de:hbz:468-1-1989](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:468-1-1989)

1. Quamquam mihi semper frequens conspectus vester 1
 multo iucundissimus, hic autem locus ad agendum amplissimus,
 ad dicendum ornatissimus est visus, Quirites, tamen hoc aditu
 laudis, qui semper optimo cuique maxime patuit, non mea me
 5 voluntas adhuc, sed vitae meae rationes ab ineunte aetate sus-
 ceptae prohibuerunt. Nam cum antea per aetatem nondum hu-
 ius auctoritatem loci attingere auderem statueremque nihil huc
 nisi perfectum ingenio, elaboratum industria adferri oportere,
 omne meum tempus amicorum temporibus transmittendum pu-
 10 tavi. Ita neque hic locus vacuus umquam fuit ab iis, qui ve- 2
 stram causam defenderent, et meus labor in privatorum peri-

1. *conspectus*, Anblick im passiven Sinne, d. i. hier (konkret) 'vor den Augen stehende Versammlung', daher *frequens vester*, nicht *frequentiae vestrae*.

2. *locus*, die Rednerbühne auf dem Forum, s. § 55 a. E. 70; *ad agendum*, näml. *cum populo*, was Sache der höheren Magistrate war; hingegen *ad dicendum* von Privaten, denen ein Magistratus das Wort auf der Rednerbühne gewährte. Dem entsprechend die Adjectiva *amplissimus* 'der ansehnlichste, würdevollste' als der *locus*, von dem die Magistrate mit dem weltbeherrschenden Volk Verhandlungen pflogen, *ornatissimus* 'der ehrenvollste', von dem aus zu sprechen jedem Redner zur Ehre gereichte.

4. *optimo cuique*, weil er zunächst den Magistraten zustand.

5. *vitae rationes* 'Tendenzen des L., Lebensplan', vgl. in Catil. II, 13 *ratio belli* 'Kriegsplan', p. Arch. 1 *ratio studiorum*. — *ab ineunte aetate*, d. h. von meinem Eintritt in das bürgerliche Leben nach Annahme der *toga virilis*, wie diese Redensart immer zu fassen ist. Als

Redner trat Cicero im 26. Lebensjahre und zwar zuerst in *causae privatae* auf. — *adhuc*: s. Einl. A. 114^b.

7. *auctoritatem loci* 'gewichtvolle Stätte', die in sich selbst eine Geltung trägt.

8. *perfectum ingenio* 'geistig Vollendetes', wozu es der Reife der Jahre bedarf, *elaboratum industria* 'fleißig Ausgearbeitetes', von der formellen Vollendung, die durch vielseitige Übung gewonnen wird.

9. *tempus . . temporibus*, s. zu p. Rosc. Am. 5 *causis . . causae*.

10. *ita* bezieht sich auf das zweite Glied *labor fructum est consecutus*, dem das logisch subordinierte erste Glied beigeordnet ist, um eine gleichmäßige Form für die rhetorische Antithese zu gewinnen. Wir sagen: so hat, während diese Stätte nie leer geblieben ist usw. Vgl. zu p. Rosc. Am. 69 *itaque* und Nägelsb. Stil. § 160, 3.

11. *periculis*, s. zu p. Rosc. Am. 85; *privatorum*, weil Magistrate während ihres Amtsjahrs nicht angeklagt werden konnten.

culis caste integreque versatus ex vestro iudicio fructum est amplissimum consecutus. Nam cum propter dilationem comitiorum ter praetor primus centuriis cunctis renuntiatus sum, facile intellexi, Quirites, et quid de me iudicaretis et quid aliis praescriberetis. Nunc cum et auctoritatis in me tantum sit, 5 quantum vos honoribus mandandis esse voluistis, et ad agendum facultatis tantum, quantum homini vigilanti ex forensi usu prope cotidiana dicendi exercitatio potuit adferre, certe et si quid auctoritatis in me est, apud eos utar, qui eam mihi dederunt, et si quid in dicendo consequi possum, iis ostendam potissimum, qui ei quoque rei fructum suo iudicio tribuendum 10 esse duxerunt. Atque illud in primis mihi laetandum iure esse video, quod in hac insolita mihi ex hoc loco ratione dicendi causa talis oblata est, in qua oratio deesse nemini possit.

1. *caste integreque* 'rein und unbescholten', d. h. er nahm weder Geschenke gegen die Bestimmung der *lex Cincia*, noch ließ er sich von der Gegenpartei bestechen, um die Sache eines Klienten absichtlich schlecht zu führen (*praevaricatio*).

2. *propter dilationem comitorum*: wenn bei der Wahlhandlung irgendein Hindernis oder eine Störung eintrat, z. B. durch Obnuntiation oder Ausbruch eines Gewitters u. a. m., so mußte sie unterbrochen und an einem andern Tage ganz von neuem vorgenommen werden. Die Prätorwahlen für das Jahr 66 sind also zweimal verschoben und erst beim dritten Male zu Ende geführt worden.

3. *praetor primus*. Das Ergebnis der Abstimmung in den einzelnen Abteilungen (hier Centurien) wurde von den Rogatoren dem Vorsitzenden gemeldet und von diesem der Reihe nach, wie die Meldungen einliefen, verkündigt. Dabei wurde jedesmal derjenige Kandidat, der in der betreffenden Centurie die meisten Stimmen erhalten hatte, an erster Stelle renuntiiert. Cicero war also bei allen drei Wahlhandlungen von allen gemeldeten Centurien in erster Linie gewählt worden. Die beiden

ersten Male nun muß, während die Renuntiation der Abteilungsstimmen noch im Gange war, eine Störung eingetreten sein, welche die Auflösung der Wahlversammlung zur Folge hatte. Erst bei der dritten Wahl kam es auch zur Renuntiation des Schlussergebnisses. Vgl. Mommsen, Röm. Staatsr. III 408 ff. Es war natürlich eine Ehre, als *primus* aus der Wahl hervorgegangen zu sein, aber für die Kompetenz war es gleichgültig.

7. *vigilanti*, s. zu p. Rosc. Am. 139.

9. *utar* 'werde geltend machen'. Zu der Auslassung des Demonstrativs vgl. Phil. I, 38 *quae potestas si mihi saepius sine meo vestroque periculo fiet, utar*.

11. *ei rei, i. e. dicendi facultati; fructum*: der 'Lohn' bestand in der Anerkennung (*iudicio*) des Volkes, die bei den Wahlen so glänzend hervortrat. Vgl. Einl. § 36.

12. *atque* 'und dabei'; hingegen § 4 'nun'.

14. *oratio* 'Redestoff, Worte', hingegen im folgenden Satz = 'Gegenstand der Rede, Thema', § 29 *oratio par* 'entsprechende (erschöpfende) Darstellung', § 52 u. 68 *ista oratio* 'Einrede'.

Dicer
huius
inven
quaer
5
causa
ac so
Tigra
ad oc
10 manis
quorum
occup
ordine
runt:
15 esse co

1. di
(Thema
des Cic
virtus
griff de
einem
macht
5. ad
die nar
dem Vo
nicht be
nur die
die dem
der Gefü
der dadu
keit auf
noch tief
6. vect
bellum i
sculinum
doch §
vectigalia
§ 5.
7. soci
len in A
Königen.
8. Tigr
relictus
wie sich
gelassen
ergibt.
9. ad
der ganz

Dicendum est enim de Cn. Pompei singulari eximiaque virtute; huius autem orationis difficilior est exitum quam principium invenire. Ita mihi non tam copia quam modus in dicendo quaerendus est.

- 5 2. Atque ut inde oratio mea proficiscatur, unde haec omnis 4
causa ducitur, bellum grave et periculosum vestris vectigalibus
ac sociis a duobus potentissimis regibus infertur, Mithridate et
Tigrane, quorum alter relictus, alter lacessitus occasionem sibi
ad occupandam Asiam oblatam esse arbitratur. Equitibus Ro-
10 manis, honestissimis viris, adferuntur ex Asia cotidie litterae,
quorum magnae res aguntur in vestris vectigalibus exercendis
occupatae; qui ad me pro necessitudine, quae mihi est cum illo
ordine, causam rei publicae periculaque rerum suarum detule-
runt: Bithyniae, quae nunc vestra provincia est, vicos exustos 5
15 esse complures; regnum Ariobarzanis, quod finitimum est vestris

1. *dicendum est*: die *propositio* (Thema der Rede) nach Aufstellung des Cicero; Einl. § 38.

virtus bezeichnet hier den Inbegriff der Vorzüge, die Pompeius zu einem vollendeten Feldherrn gemacht haben.

5. *atque ut* etc. Hier beginnt die *narratio*, deren Kürze in einer dem Volk bereits bekannten Sache nicht befremden darf. So werden nur diejenigen Umstände berührt, die dem Volk die Überzeugung von der Gefährlichkeit des Kriegs und der dadurch bedingten Notwendigkeit außerordentlicher Maßregeln noch tiefer begründen sollten.

6. *vectigalibus* in Verbindung mit *bellum infertur* ist vielleicht *Masculinum* 'steuerpflichtig'; vgl. jedoch § 45 *quam facile socios et vectigalia conservaturus sit*, und zu § 5.

7. *sociis*, sowohl den Provinzialen in Asien als den befreundeten Königen.

8. *Tigrane*, Einl. § 2 u. 17 ff.

relictus, d. i. nicht völlig besiegt, wie sich aus der Bedeutung 'übrig gelassen' nach dem Zusammenhang ergibt.

9. *ad occupandam A.* hängt von der ganzen Redensart *occasionem*

oblatam esse ab; *Asiam*, sc. *provinciam* (Einl. § 1), über deren damalige Ausdehnung s. Marquardt Röm. Staatsverw. I², 334 f.

equitibus (= *publicani* § 17), welche die *vectigalia provinciae Asiae* (*publicum Asiaticum*) gepachtet hatten. Über ihre Klagen s. Einl. § 16. 37.

11. *res* 'Vermögen', hier im Plural, weil vom Vermögen mehrerer die Rede ist, vgl. § 19 u. 18 *pecunias magnas*.

exercendis, s. zu § 16.

12. *occupatae* 'tätig, beteiligt', erklärt sich aus § 18 *pecunias collocatas*.

pro necessitudine, weil Cic. selbst aus einer *familia equestri* stammte.

13. *rei publicae*, die mittelbar bei den Interessen der *publicani* beteiligt war.

14. *vestra provincia*, Einl. § 13. *exustos*: wir sagen 'eingeschert' statt 'ausgebrannt'; so für *vectigalia exigere* (d. i. aus dem Beutel) eintreiben.

15. *regnum Ariobarzanis*, Kapadokien; Einl. § 2—4. 10—12 und bes. 20 g. E. Die Infinitive geben den Inhalt jener Briefe an.

vestris vectigalibus 'eurem Steuerbereich, den euch zinsbaren Län-

vectigalibus, totum esse in hostium potestate; L. Lucullum magnis rebus gestis ab eo bello discedere; huic qui successerit non satis esse paratum ad tantum bellum administrandum; unum ab omnibus sociis et civibus ad id bellum imperatorem deposci atque expeti, eundem hunc unum ab hostibus metui, praeterea 5 neminem.

- 6 Causa quae sit videtis; nunc quid agendum sit considerate. Primum mihi videtur de genere belli, deinde de magnitudine, tum de imperatore deligendo esse dicendum.

Genus est enim belli eius modi, quod maxime vestros animos 10 excitare atque inflammare ad persequendi studium debeat: in quo agitur populi Romani gloria, quae vobis a maioribus cum magna in omnibus rebus, tum summa in re militari tradita est; agitur salus sociorum atque amicorum, pro qua multa maiores vestri magna et gravia bella gesserunt; aguntur certissima populi Ro- 15

dern', wie 7 in *vestris vectigalibus versari*; Verr. II, 7 *quoniam quasi quaedam praedia populi R. sunt vectigalia nostra atque provinciae*; or. Philippi § 8 (Sall. Hist. fr. I, 77 M. 56 K.) *Mithridates in latere vectigalium nostrorum, quibus adhuc sustentamur, diem bello circumspicit*.

1. *Lucullum*, Einl. § 13 ff.

2. *huic qui successerit* M'. Acilius Glabrio, Einl. § 20.

3. *unum*, s. Einl. A. 105.

4. *civibus*, in Asien; darum das bestimmende *sociis* vorangestellt.

7. *Causa* etc. Übergang zur *tractatio*; vgl. über die Form der *transitio* § 20. p. Rosc. Am. 119.

8. *de genere belli*, wobei die Notwendigkeit, *de magnitudine*, wobei die Gefährlichkeit des Kriegs erörtert wird; s. § 20.

10. *genus est b. eius modi*, eine vom Deutschen abweichende Redewendung, wie 20 *belli genus esse ita necessarium*; läge nicht eben auf dem *genus* der Nachdruck, so konnte es auch, wie wir sagen, heißen: *bellum genere suo eius modi est*, s. § 27.

quod bezieht sich auf *genus*, in quo auf *bellum*.

12. *agitur gloria*, wobei die Sache vom Standpunkt der Ehre, *aguntur vectigalia*, von dem des Nutzens empfohlen wird. Vgl. Auct. ad Her. III, c. 4.

14. *sociorum atque amic.* ohne Zusatz von *vestrorum* oder *populi R.*, wie div. in Caec. 65 *accusavi rogatu sociorum atque amicorum*; Verr. V, 83.

multa magna et gravia bella: vgl. § 14 a. A.

15. *certissima* wegen der Fruchtbarkeit und des Wohlstands der Provinz, s. § 14. Verschieden davon ist der publizistische Ausdruck *certum vectigal (stipendium)*, d. i. eine bestimmte und feste Steuer, wie die Mehrzahl der röm. Provinzen zu tragen hatte, während Sizilien und Asien vom *Stipendium* frei waren und als Hauptabgabe den Zehnten entrichteten, dessen Ertrag nach der Steigerungssumme der *publicani* wandelbar war; s. Verr. III, 12 *ceteris* (außer Sizilien) *impositum vectigal est certum, quod stipendiarium dicitur*.

mani v
subsidi
est a

5 gentes
Mithrid
ac nimi
die tota
tione lit

10 non mo
ab illo t
regnat,
lit, sed e

15 rege cor
victorian

1. pac
zu einem
Bestreitu
in Friede
gnitatem
copiis et
ornamen
libus sei

agr. I, 1,
3. a v
Zusamme
Dativ der

4. pra
145 a. E.
5. mach

bello sup
§ 22 der
wobei der
Murena (

ist.
6. inae
gedrungen
leichter h

8. tota
struktion
petitio.

signific.
schriftlich
strich'.

9. nece
scio Am.
curavit.

Cleoros

mani vectigalia et maxima, quibus amissis et pacis ornamenta et subsidia belli requiretis; aguntur bona multorum civium, quibus est a vobis et ipsorum et rei publicae causa consulendum.

3. Et quoniam semper appetentes gloriae praeter ceteras 7
 5 gentes atque avidi laudis fuistis, delenda est vobis illa macula Mithridatico bello superiore concepta, quae penitus iam insedit ac nimis inveteravit in populi Romani nomine, quod is, qui uno die tota in Asia, tot in civitatibus, uno nuntio atque una significatione litterarum cives Romanos necandos trucidandosque curavit,
 10 non modo adhuc poenam nullam suo dignam scelere suscepit, sed ab illo tempore annum iam tertium et vicesimum regnat, et ita regnat, ut se non Ponti neque Cappadociae latebris occultare velit, sed emergere ex patrio regno atque in vestris vectigalibus, hoc est in Asiae luce, versari. Etenim adhuc ita nostri cum illo 8
 15 rege contenderunt imperatores, ut ab illo insignia victoriae, non victoriam reportarent. Triumphavit L. Sulla, triumphavit L. Mu-

1. *pacis ornamenta*, die Mittel zu einem anständigen Leben (zur Bestreitung der Staatsbedürfnisse) in Friedenszeiten, vgl. 14 *pacis dignitatem*; de orat. II, 171 *si aerarii copius et ad belli adiumenta et ad ornamenta pacis utimur, vectigalibus serviamus*; ähnlich de lege agr. I, 1, 3, s. auch zu Verr. V, 124.

3. *a vobis* statt des Dativs beim Zusammentreffen mit einem zweiten Dativ der Person.

4. *praeter*, s. zu p. Rosc. Am. 145 a. E.

5. *macula*, Einl. § 6 Anm. 18 ff.; *bello superiore*, gemeint ist wie § 22 der erste Mithridatische Krieg, wobei der unbedeutende Krieg des Murena (Einl. § 11) nicht gerechnet ist.

6. *insedit* 'sitzt fest, ist tief eingedrungen', während frische Flecken leichter herauszubringen sind.

8. *tota in Asia*: die seltnere Konstruktion wegen der Figur der *repetitio*.

signific. litterarum 'durch einen schriftlichen Wink, mit einem Federstrich'.

9. *necandos curavit*, wie p. Roscio Am. 103 *hominem occidendum curavit*.

10. *poenam suscepit*, eine ebenso seltene Redensart wie *poenas sustulit* de nat. deor. III, 82.

11. *tertium et vic.*, vom J. 88—66; s. Einl. A. 12; *regnat*, d. h. man hat ihn in seiner Herrschaft belassen, deren Dauer schon seit viel länger datierte.

et ita regnat, s. zu p. Rosc. Am. 19 *et nuntiat*.

13. *in vestris vectigalibus*, s. zu § 5; *in Asiae luce*, nach Seyffert zu Cic. Lael.² S. 200 f. 'der Vordergrund von A.' im Gegensatz von *Ponti latebris se occultare*. Wie das Bild *latebrae* von abgelegenen Ländern angewendet ist, so *lux* (Tageslicht, Licht der Öffentlichkeit) von einem in die Augen springenden und dem großen Verkehr offenen liegenden Lande, wobei noch zu bemerken ist, daß sich an den bildlichen Ausdruck *lux* überhaupt der Begriff des Glänzenden, Freundlichen und Anmutigen knüpft.

15. *ut reportarent* 'daß sie immer nur heimtrugen'; *insignia victoriae* Periphrase für *triumphos* wegen des Gegensatzes *victoriam*.

16. *triumphavit L. Sulla*, Einl. § 10; *L. Murena*, ebend. § 11 und Anm. 72 a. E.

rena de Mithridate, duo fortissimi viri et summi imperatores, sed ita triumpharunt, ut ille pulsus superatusque regnaret. Verum tamen illis imperatoribus laus est tribuenda quod egerunt, venia danda quod reliquerunt, propterea quod ab eo bello Sullam in Italiam res publica, Murenam Sulla revocavit.

- 9 4. Mithridates autem omne reliquum tempus non ad oblivionem veteris belli, sed ad comparisonem novi contulit; qui postea, cum maximas aedificasset ornassetque classes exercitusque permagnos quibuscumque ex gentibus potuisset comparasset et se Bosphoranis, finitimis suis, bellum inferre simularet, usque 10 in Hispaniam legatos ac litteras misit ad eos duces, quibus cum tum bellum gerebamus, ut, cum duobus in locis disiunctissimis maximeque diversis uno consilio a binis hostium copiis bellum terra marique gereretur, vos ancipiti contentione districti 10 de imperio dimicaretis. Sed tamen alterius partis periculum, 15 Sertorianae atque Hispaniensis, quae multo plus firmamenti ac roboris habebat, Cn. Pompei divino consilio ac singulari virtute depulsum est; in altera parte ita res a L. Lucullo summo viro est administrata, ut initia illa rerum gestarum magna atque praeclara non felicitati eius, sed virtuti, haec autem extrema, quae 20

2. *ita ut*, s. zu p. Rosc. Am. 55. regnaret 'König blieb'.

3. *egerunt* 'tätig gewesen sind, doch etwas getan haben' (mit Seitenblick auf den untätigen Glabrio), in welchem Sinn *agere* öfters ohne Objekt steht; der eine absolute Gebrauch zog auch den von *reliquerunt* 'sie haben zu tun übrig gelassen' nach sich.

5. *res publica*, die Lage der öffentlichen Verhältnisse, Einl. § 9 a. E. und § 10 mit Anm. 34; *Sulla revocavit*, ebend. § 11.

6. *ad oblivionem v. belli* 'damit der alte Krieg in Vergessenheit gerate', durch friedliches und rücksichtsvolles Verhalten gegen die Römer.

9. *quibuscumq. ex g.* Einl. A. 41. *potuisset*: eine Modus-Assimilation wie 14 *exportentur*.

10. *et simularet* 'und sich dabei fortwährend den Anschein gab'.

Bosphoranis, den Anwohnern des kimmerischen Bosporus in der heutigen Krim. Nach Appian (s. Einl.

§ 11 mit A. 37) geschah dies schon vor den Einfällen Murenas.

11. *in Hispaniam*, Einl. § 12.

ad eos duces: der Plural ist rhetorische Übertreibung; gemeint ist Sertorius.

12. *disiunctissimis*, sehr weit voneinander gelegen, *maxime diversis* nach ganz verschiedenen Himmelsstrichen liegend, s. § 46. Über die unsymmetrische Umschreibung des zweiten Superlativs ist zu bemerken, daß die Form *diversissimus* bei Caesar und Cicero noch fehlt und erst von Hirtius und Sallust in die Prosa eingeführt wurde.

15. *de imperio* = *utri imperarent*.

16. *plus firmamenti ac roboris* 'äußere und innere Kraft'. Die größere Stärke wird der *altera pars* zugeschrieben, weil Pompeius diese Gefahr beseitigt hat.

17. *consilio ac virtute*, Einl. § 27.

19. *initia illa r. gestarum* 'jene anfänglich großen und glänzenden Erfolge'. Einl. § 13—17.

20. *extrema*, Einl. § 18—20.

nuper
deant
ut n
esse vi
5 is est
piendu
5
iniurio
norum
10 esse de

1. fot
lage de
Abwesen
ist.

2. ali
s. zu § 7
nen (m
Catil. II.

4. de
besonde
Verbind
cendi o

5. is
dium

Teil', v
begonne

videte

diese h
in einer

C. Graco

eorum t
inde po

modo m
stris vici

p. Rosc.

dung ist

nastisch,

häufig di

werden,

mit d
chen in

von ein
hängen.

ieitura
bellum f

Krieg ge

tum pul

(nach eu
sein mag

nuper acciderunt, non culpa, sed fortunae tribuenda esse videantur. Sed de Lucullo dicam alio loco, et ita dicam, Quirites, ut neque vera laus ei detracta oratione mea neque falsa adfecta esse videatur; de vestri imperii dignitate atque gloria, quoniam 11
5 is est exorsus orationis meae, videte quem vobis animum suscipiendum putetis.

5. Maiores nostri saepe mercatoribus aut naviculariis nostris iniuriosius tractatis bella gesserunt; vos tot milibus civium Romanorum uno nuntio atque uno tempore necatis quo tandem animo 10 esse debetis? Legati quod erant appellati superbius, Corinthum

1. fortunae, insofern die Niederlage des Triarius (Einl. § 19) in Abwesenheit des Lucullus erfolgt ist.

2. alio loco, § 20; et ita dicam, s. zu § 7; ut . . videatur 'daß scheinen (man sehen) wird', s. zu in Catil. II, 28.

4. de 'was betrifft'; so bei Cic. besonders in Übergängen und in Verbindung mit einem Verbum dicendi oder sentiendi; s. § 47.

5. is est exorsus nicht = exordium 'Eingang', sondern 'erster Teil', weil ich damit meine Rede begonnen habe.

videte quem a. susc. putetis. Über diese häufige Form, die sich schon in einem Fragment des Redners C. Gracchus findet (*cum a servis eorum tam caste me habuerim, inde poteritis considerare, quomodo me putetis cum liberis vestris vicisse*), s. § 26. 27. 38. 46 und p. Rosc. Am. § 153. Die Verbindung ist aber keineswegs rein pleonastisch, sondern wie im Lat. sehr häufig die Verba putandi gebraucht werden, wo im Griech. der Optativ mit ἄν steht, so besonders in solchen indirekten Fragesätzen, die von einem Verbum sentiendi abhängen. So hieße z. B. § 26 *conjectura perspicite, quantum illud bellum factum sit* 'wie groß jener Krieg geworden ist', hingegen *factum putetis* 'wie groß er wohl (nach eurer Vorstellung) geworden sein mag'.

7. mercatoribus, wie Verr. V, 149 *quot bella maiores nostros et quanta suscepisse arbitramini, quod cives Romani iniuria adfecti, quod navicularii retenti, quod mercatores spoliati dicerentur?*

8. tot milibus, Einl. § 6.

10. appellati superbius 'etwas übermütig angelassen' auf einer Versammlung des achäischen Bundes, über welche am ausführlichsten Polybius berichtet, bei dem es (in den Exc. Legat.) XXXVIII, 4, 4 heißt: ὅν (die Reden des römischen Gesandten) οἱ πολλοὶ διακούντες οὐδαμῶς ἡνέχοντο χλευάζοντες δὲ τοὺς πρέσβεις μετὰ θορύβου καὶ κραυγῆς ἐξέβαλλον (aus der Versammlung). Andere Berichte sprechen auch von körperlicher Verletzung; Florus I, 32, 2 Critolaus causa belli, qui libertate a Romanis data adversus ipsos usus est legatosque Romanos, dubium an et manu, certe oratione violavit, u. bes. Livii per. 51 belli Achaici semina referuntur haec, quod legati Romani ab Achaicis pulsati sint Corinthi, und lib. 52 qui (L. Mummius) omni Achaia in deditionem accepta Corinthon ex S. C. diruit, quia ibi legati Romani violati erant. Cicero ist schon aus rhetorischen Gründen, dem Zweck seiner Darstellung entsprechend, der mildesten Überlieferung gefolgt; übrigens sagt er selbst de off. I, 35 maiores nostri Karthaginem et Numantiam funditus sustulerunt: nollem Corinthum,

patres vestri totius Graeciae lumen extinctum esse voluerunt; vos eum regem inultum esse patiemi, qui legatum populi Romani consularem vinculis ac verberibus atque omni supplicio excruciatum necavit? Illi libertatem imminutam civium Romanorum non tulerunt; vos ereptam vitam neglegetis? Ius legationis verbo violatum illi persecuti sunt; vos legatum omni supplicio interfectum relinquetis? Videte ne, ut illis pulcherrimum fuit tantam vobis imperii gloriam tradere, sic vobis turpissimum sit id, quod accepistis, tueri et conservare non posse.

Quid? quod salus sociorum summum in periculum ac dis-crimen vocatur, quo tandem animo ferre debetis? Regno est expulsus Ariobarzanes rex, socius populi Romani atque amicus; imminent duo reges totius Asiae non solum vobis inimicissimi, sed etiam vestris sociis atque amicis; civitates autem omnes cuncta Asia atque Graecia vestrum auxilium expectare propter periculi magnitudinem coguntur; imperatorem a vobis certum deprecere, cum praesertim vos alium miseritis, neque audent neque se id facere sine summo periculo posse arbitrantur. Vident et sentiunt hoc idem quod vos, unum virum esse, in quo summa

sed credo aliquid secutos, opportunitatem loci maxime, ne posset aliquando ad bellum faciendum locus ipse adhortari.

1. Graeciae lumen, wie es in einem von Diodor angeführten Verse heißt: Κόρινθος ἄστρον οὐκ ἄσσημὸν Ἑλλάδος.

extinctum statt dirutam im Bild und im Genus des Appositum, wie Verr. I, 153 *communi praesidio talis improbitas tamquam aliquod incendium restringendum est*.

2. legatum consularem, den M^o. Aquillius, Consul im J. 101 mit C. Marius; Einl. § 3 u. bes. § 5 a. E.

4. illi libertatem . . . interfectum relinquetis: Amplifikation der vorausgehenden Gegensätze, s. orat. 137 *sic dicet ille (orator), quem expetimus, ut verset saepe multis modis eadem et una in re haereat in eademque commoretur sententia*. Die Rhetoren nennen diese Redeform *expolitio* oder *commoratio*; s. Auct. ad Her. IV, 54. 58.

6. verbo 'nur mit einem Worte', im Gegensatz zu den Einl. § 5

geschilderten grausamen Tötlichkeiten.

persecuti sunt = ulti, wie relinquetis = inultum patiemi. Zu *ius legationis* s. de har. resp. 34 *sic enim sentio, ius legatorum cum hominum praesidio munitum sit, tum etiam divino iure esse vallatum*.

10. Quid? Diese rhetorische Form führt, sofern sie Übergangsform ist, immer etwas Neues von Wichtigkeit ein.

12. Ariobarzanes, s. zu § 5.

14. cuncta Asia, der bloße Ab-lativ nach Analogie von *tota Asia*. Noch auffälliger sagt Sallustius Jug. 79, 2 *qua tempestate Karthaginienses pleraque Africa imperitabant*.

17. alium sc. atque expectaverant, Einl. § 20.

18. sine summo periculo, da es ihnen Glabrio entgelten konnte, wenn er hörte, daß sie seine Abberufung erbeten hätten.

19. summa sint omnia, alle Eigenschaften im höchsten Grade vereinigt.

sint c
adv
vener
retard
5 ut se
exist
etiam
cum i
ipsoru
10 pugna
vident
ut ii h
moratu
maiore
15 Poenis
vocator
fendere

1. pr
64), an
asien. I
praesen
quo
liegt 'd
hier un
relativis
'weshall
2. ip
wie 15.
3. im
des Pom
daß Mit
lage des
Kleinasi
Flanke
bedroht.
6. hoc
7. quo
zweiten
koordini
audieban
ceteros
in pro
in dem
provincia
beibehalt
die bestin
sondern

sint omnia, et eum propter esse, quo etiam carent aegrius; cuius adventu ipso atque nomine, tametsi ille ad maritimum bellum venerit, tamen impetus hostium repressos esse intellegunt ac retardatos. Hi vos, quoniam libere loqui non licet, tacite rogant, 5 ut se quoque, sicut ceterarum provinciarum socios, dignos existimetis, quorum salutem tali viro commendetis, atque hoc etiam magis, quod ceteros in provinciam eius modi homines cum imperio mittimus, ut, etiamsi ab hoste defendant, tamen ipsorum adventus in urbes sociorum non multum ab hostili ex- 10 pugnatione differant, hunc audiebant antea, nunc praesentem vident tanta temperantia, tanta mansuetudine, tanta humanitate, ut ii beatissimi esse videantur, apud quos ille diutissime com- moratur. 6. Quare si propter socios nulla ipsi iniuria lacessiti 14 maiores nostri cum Antiocho, cum Philippo, cum Aetolis, cum Poenis bella gesserunt, quanto vos studio convenit iniuriis pro- 15 vocatos sociorum salutem una cum imperii vestri dignitate de- fendere, praesertim cum de maximis vestris vectigalibus agatur?

1. *propter* (s. § 16. p. Rosc. Am. 64), an den Südküsten von Klein- asien. Danach sind unten die Worte *praesentem vident* zu würdigen.

quo etiam c. aegrius. In *quo* liegt 'desto', was aber wegen *etiam* hier undeutsch wäre. Daher um relativisch anknüpfen zu können: 'weshalb noch etc.' Vgl. § 57.

2. *ipso* 'für sich, bloß, schon', wie 15. 45.

3. *impetus repressos*: der Nähe des Pompeius wird zugeschrieben, daß Mithridates nach der Niederlage des Triarius nicht weiter in Kleinasien vordrang, weil er seine Flanke durch das Heer des Pomp. bedroht sah.

6. *hoc* ist ablat. = 'um so'.

7. *quod*: der Grund folgt erst im zweiten der beiden gegensätzlichen, koordinierten Satzglieder: *hunc audiebant*. Vgl. zu § 2 a. A.

ceteros: wirsagen adverbial 'sonst'. in *provinciam*: der Singular ist in dem technischen Ausdruck (*in provinciam cum imperio mittere*) beibehalten, weil Cicero nicht an die bestimmten einzelnen Provinzen, sondern ganz allgemein an die

Übertragung eines 'Provinzialkommandos' denkt.

14. *cum Antiocho* (König von Syrien), *cum Philippo* (von Makedonien), weil beide Herrscher die Bundesgenossen der Römer Attalus und Eumenes von Pergamum und die Rhodier, sowie Athen angriffen.

cum Aetolis, cum Poenis: erstere hatten verschiedene Städte Griechenlands, namentlich Sparta, bedrängt, während der zweite punische Krieg wegen Hannibals Angriff auf Sagunt begann.

17. *praesertim cum*: indem Cicero an den Schlußpassus des Abschnittes, der von der *salus sociorum* handelt, diesen Zusatz anhängt, gewinnt er damit den Übergang zu dem neuen Teile (*Nam ceterarum etc.*), der es mit den *vectigalia* zu tun hat. Vgl. über diese versteckte Art der Überleitung Seyffert, Schol. lat. I § 5. Ein genau entsprechendes Beispiel findet sich pro Arch. § 19 g. E.

de vectig. agatur 'da es sich handelt um'. Gewöhnlich steht die Redensart *agitur de aliqua re* in der Bedeutung 'die Frage dreht sich um, eine Debatte ist über etwas'.

Nam ceterarum provinciarum vectigalia, Quirites, tanta sunt, ut iis ad ipsas provincias tutandas vix contenti esse possimus, Asia vero tam opima est ac fertilis, ut et ubertate agrorum et varietate fructuum et magnitudine pastionis et multitudine earum rerum, quae exportentur, facile omnibus terris antecellat. Itaque haec vobis provincia, Quirites, si et belli utilitatem et pacis dignitatem retinere vultis, non modo a calamitate, sed etiam a metu calamitatis est defendenda. Nam in ceteris rebus, cum venit calamitas, tum detrimentum accipitur; at in vectigalibus non solum adventus mali, sed etiam metus ipse adfert calamitatem. Nam cum hostium copiae non longe absunt, etiam si irruptio nulla facta est, tamen pascua relinquuntur, agri cultura deseritur, mercatorum navigatio conquiescit. Ita neque ex portu neque ex decumis neque ex scriptura vectigal conservari potest; quare saepe totius anni fructus uno rumore periculi atque uno belli terrore amittitur. Quo tandem igitur animo esse existimatis aut eos, qui vectigalia nobis pensitant, aut eos, qui exercent atque exigunt, cum duo reges cum maximis copiis propter adsint? cum una excursio equitatus perbrevis tempore totius anni vectigal auferre possit? cum publicani familias maximas, quas in saltibus habent, quas in agris, quas in por-

1. *tanta sunt* 'sind nur so groß, tragen nur so viel ein'.

2. *contenti esse* 'uns begnügen', ohne zu andern Mitteln zu greifen.

3. *ubertate agrorum*, von denen der Zehnte erhoben wurde, *magnitudine pastionis*, welche die *scriptura* (s. unten) oder das Weidegeld abwarf, *rerum quae exportentur*, von denen die Ausfuhrzölle (*portoria*) erhoben wurden. Die *varietas fructuum* ist bes. hervorgehoben, weil die Naturalabgabe nicht bloß von den Getreidearten, sondern auch von Wein, Öl und den *fruges minutae* (bes. Bohnen und Erbsen) zu leisten war.

6. *et belli utilit. et pacis dignitatem*, rhetorische Umschreibung für *vectigalia quibus et belli utilitas* (Nutzen für den Krieg) *et pacis dignitas continetur*; s. zu § 6.

11. *ipse*, wie § 13.

14. *scriptura*: so heißt das Weidegeld, weil die Hirten bei den pu-

blicani das Vieh verzeichnen lassen mußten, das sie auf das öffentliche Weideland (*pascua, ager pascuus*) führen wollten. Festus p. 333 *scripturarius ager publicus appellatur, in quo ut pecora pascantur, certum aes est, quia publicanus scribendo conficit rationem cum pastore*.

18. *qui exercent*, die sie verwalten (als deren Staatspächter), worunter alle Teilnehmer der *societas Asiatici publici* oder Aktienbesitzer (*qui partes Asiatici publici habebant*, s. p. Rab. Post. 4. Val. Max. VI, 9, 7) begriffen sind; *exigunt*, die welche die unmittelbare Erhebung oder Eintreibung der Abgaben in der Provinz vornehmen, also teils Teilnehmer der *societas*, die deren Angelegenheiten in der Provinz persönlich besorgten, teils ihr Dienstpersonal, *familiae*.

21. *in saltibus* 'auf den Viehtriften', die meist in den Bergen

tubus
Putati
sunt,
etiam

5 ego ex

rus, qu

rum v

diligent

10 tissimi,

quorum

etenim

eum cer

15 gnavi at

absentil

lagen; v

est, ubi

Cic. or.

alter pec

bus prop

Übrigens

für das

welches

kritische

behält, u

tizen des

über die

dokien.

1. cust

den Schm

mit nirge

führt und

an den St

Zollstätten

in Attika

des Piräus

5. ac no

das nicht

neuen, hie

6. cum

sprechen

7. perti

dabei bete

9. et

Anakoluth

als sollte

tubus atque custodiis, magno periculo se habere arbitrentur? Putatisne vos illis rebus frui posse, nisi eos, qui vobis fructui sunt, conservaveritis, non solum, ut ante dixi, calamitate, sed etiam calamitatis formidine liberatos?

- 5 7. Ac ne illud quidem vobis neglegendum est, quod mihi 17
ego extremum proposueram, cum essem de belli genere dicturus, quod ad multorum bona civium Romanorum pertinet, quorum vobis pro vestra sapientia, Quirites, habenda est ratio diligenter. Nam et publicani, homines honestissimi atque ornatissimi, suas rationes et copias in illam provinciam contulerunt, quorum ipsorum per se res et fortunae vobis curae esse debent; etenim si vectigalia nervos esse rei publicae semper duximus, eum certe ordinem, qui exercet illa, firmamentum ceterorum ordinum recte esse dicemus. Deinde ex ceteris ordinibus homines 18
15 gnavi atque industrii partim ipsi in Asia negotiantur, quibus vos absentibus consulere debetis, partim eorum in ea provincia pe-

lagen; vgl. Festus p. 302 *saltus est, ubi silvae et pastiones sunt*. Cic. or. in toga cand. fragm. 11 *alter pecore omni vendito et saltibus prope addictis pastores retinet*. Übrigens ist *saltibus* Konjektur für das handschriftliche *salinis*, welches neuerdings Clark in seiner kritischen Ausgabe im Texte beibehält, unter Hinweis auf die Notizen des Plinius (N. H. XXXI 39) über die Salzgewinnung in Kappadokien.

1. *custodiis* 'Wachplätzen', die den Schmuggel verhüten sollten, damit nirgends zollbare Waren eingeführt und ausgeladen wurden außer an den Stapelplätzen, wo sich die Zollstätten befanden. So durfte z. B. in Attika bloß in dem Emporium des Piräus ausgeladen werden.

5. *ac ne illud quidem* 'und auch das nicht', im Übergang zu einem neuen, hier dem letzten Moment.

6. *cum essem dicturus* 'als ich zu sprechen begann'.

7. *pertinet sc. belli genus* 'daß dabei beteiligt sind'.

9. *et publicani*: ein leichtes Anakoluth; Cic. beginnt aufzählend, als sollte ein zweites Glied mit *et*

folgen; dafür fährt er nach der längeren Ausführung des ersten in anderer Form § 18 mit *deinde* fort.

10. *suas rationes contulerunt* d. h. sie haben ihre Spekulationen und Geldmittel auf jene Provinz (auf die Ausbeutung ihrer *vectigalia*) verwendet.

13. *cum ordinem*: damit bezeichnet Cicero, wenn er auch die *publicani* nennt, den Ritterstand als politischen Stand; denn er sagt oben *publicani homines honestissimi atque ornatissimi*, gibt also den Staatspächtern die ihnen als Rittern zukommenden stehenden Attribute, und nennt ihren Stand (*ordo*) die Stütze der übrigen Stände des Staates (des senatorischen und des dritten). Bei dem folgenden *ex ceteris ordinibus* sind in erster Linie Leute gemeint, die nicht zu den beiden bevorzugten Ständen gehören (*partim ipsi in Asia negotiantur*); doch lassen die Worte *partim . . . pecunias magnas collocatas habent* auch eine Beziehung auf Männer senatorischen Standes zu.

16. *partim eorum*, Kühner § 84 A. 12.

cunias magnas collocatas habent. Est igitur humanitatis vestrae magnum numerum eorum civium calamitate prohibere, sapientiae videre multorum civium calamitatem a re publica seiunctam esse non posse. Etenim illud primum parvi refert, nos amissa vectigalia postea victoria recuperare; neque enim isdem publicanis redimendi facultas erit propter calamitatem neque aliis voluntas propter timorem. Deinde quod nos eadem Asia atque idem iste Mithridates initio belli Asiatici docuit, certe id quidem calamitate docti memoria retinere debemus. Nam tum, cum in Asia res magnas permulti amiserant, scimus Romae solutione impedita fidem concidisse. Non enim possunt una in civitate multi rem ac fortunas amittere, ut non plures secum in eandem trahant calamitatem. A quo periculo prohibete rem publicam et mihi credite, id quod ipsi videtis: haec fides atque haec ratio pecuniarum, quae Romae, quae in foro versatur, implicata est cum illis pecuniis Asiaticis et cohaeret; ruere illa non possunt, ut haec non eodem labefacta motu concidant. Quare videte, num dubitandum vobis sit omni studio ad id bellum incumbere, in

pecunias 'Vermögen', daher magnas, nicht multas; vgl. Krebs-Schmalz Antibarbarus s. v. multus.

3. *a re p. seiunctam*: de off. III, 63 *neque enim solum nobis divites esse volumus, sed liberis, propinquis, amicis maximeque rei publicae; singulorum enim facultates et copiae divitiae sunt civitatis*. Über die Struktur s. zu p. Rosc. Am. 140 *cum Chrysogono*.

4. *illud parvi refert* 'das (der Einwand) will wenig heißen, ist von geringer Bedeutung'; *illud* kündigt nachdrücklich den Acc. c. infin. an.

nos . . . recuperare: daß dies geschieht, betrachtet Cicero als selbstverständlich.

6. *redimendi*, das eigentliche Wort vom Pachten durch öffentliche Steigerung.

8. *initio belli Asiatici*, Einl. § 5.

9. *docti* 'gewitzigt'.

10. *zu tum, cum . . . amiserant* s. 41 g. E. 53. 55 med., mit dem Plusquamp. auch Verr. V, 178; zur Sache de lege agr. II, 83: *Asia*

multos annos vobis fructum Mithridatico bello non tulit; Hispaniarum vectigal temporibus Sertorianis nullum fuit.

solutione impedita 'durch das Stocken der Zahlung'; *fidem* 'Kredit', Caes. b. civ. III, 1 *cum fides tota Italia esset angustior neque creditae pecuniae solverentur*.

12. *ut non*, unter solchen Umständen, daß nicht dabei, d. i. 'ohne daß', wie Z. 16.

14. *haec fides atque haec ratio pec.* 'das hiesige Kredit- und Geldwesen'; Nägelsb. Stil. § 63, 1.

15. *in foro*, wo sich die *tabernae argentariorum* befanden.

16. *illa*, wiewohl auf die zunächst erwähnten *pecuniae Asiaticae* zu beziehen, weil von dem örtlich Entfernten die Rede ist.

17. *quare videte*: Rekapitulation des ersten Teils der Rede unter Anführung der vier Gesichtspunkte, nach denen die Notwendigkeit des Kriegs bewiesen ward.

18. *incumbere*, s. Caes. b. G. VII, 76, 2 *ut omnes et animo et opibus in id bellum incumberent*. Demosth.

quo
fortu
dantu

5 pauca
rium,
scendu

diligen

Atque

10 dis, q

debeat

rebus

mam

rege

15 L. Luc

culis li

tam, c

flamm

hostiu

20 que n

ex om

Olynth

τῶ πολ

2. f

publ. d

gern, l

Staats

4. qu

transiti

etenim

de m

grave e

magnitu

5. bel

7. in

9. La

dem Lob

geschob

dem Be

Gefährli

als woll

Verdiens

war dem

vorauszu

terer St

Glauben

quo gloria nominis vestri, salus sociorum, vectigalia maxima, fortunae plurimorum civium coniunctae cum re publica defendantur.

8. Quoniam de genere belli dixi, nunc de magnitudine 20
 5 pauca dicam. Potest enim hoc dici, belli genus esse ita necessarium, ut sit gerendum, non esse ita magnum, ut sit pertimescendum. In quo maxime laborandum est, ne forte ea vobis, quae diligentissime providenda sunt, contemnenda esse videantur. Atque ut omnes intellegant me L. Lucullo tantum impertire laudis, quantum forti viro et sapienti homini et magno imperatori debeatur, dico eius adventu maximas Mithridati copias omnibus rebus ornatas atque instructas fuisse urbemque Asiae clarissimam nobisque amicissimam Cyzicenorum obsessam esse ab ipso rege maxima multitudine et oppugnatam vehementissime, quam 15 L. Lucullus virtute, adsiduitate, consilio summis obsidionis periculis liberavit; ab eodem imperatore classem magnam et ornata- 21
 tam, quae ducibus Sertorianis ad Italiam studio atque odio inflammata raperetur, superatam esse atque depressam; magnas hostium praeterea copias multis proeliis esse deletas patefactum-
 20 que nostris legionibus esse Pontum, qui antea populo Romano ex omni aditu clausus fuisset; Sinopen atque Amisum, quibus in

Olynth. I, 6 *φημι δὲν ἐθελῆσαι τῷ πολέμῳ προσέχειν.*

2. *fortunae coniunctae cum re publ.* d. h. das Vermögen von Bürgern, bei dem das Interesse des Staats so nahe beteiligt ist.

4. *quoniam*: über die Form der *transitio* s. zu p. Rosc. Am. 119 *etenim quoniam*.

de magnitudine, s. § 4 *bellum grave et periculosum*, 27 *bellum magnitudine periculosum*.

5. *belli genus*, s. zu § 6.

7. *in quo* 'hierbei'.

9. *Lucullo*. Der Exkurs von dem Lob des Lucullus ist hier eingeschoben, damit man nicht aus dem Beweis von der Größe und Gefährlichkeit des Kriegs folgere, als wolle Cic. des Luc. kriegerische Verdienste verkleinern. Das Lob war dem zweiten Teil der *tractatio* voranzuschicken, weil es an späterer Stelle angebracht weniger Glauben gefunden hätte; an dieser

Stelle spannt es zugleich die Erwartung der Zuhörer, wie es gekommen sein mag, daß trotz der errungenen Vorteile noch so viel zu tun sei, um den Krieg völlig beizulegen.

11. *dico* stärker als unser 'sage': 'so erkläre ich'.

eius adventu 'zur Zeit seiner Ankunft'; vgl. Caes. b. G. V, 54, 2 *cuius frater adventu in Galliam Caesaris regnum obtinuerat*.

max. Mithr. copias, Einl. A. 42.

12. *instructas fuisse* hieße im Indicativ *instructae erant*, dagegen *obsessam esse* = *obsidebatur*.

Asiae clarissimam: Florus I, 40, 15 *Cyzicus, nobilis civitas, arce, moenibus, portu turribusque marioris Asiaticae plagae litora illustrat*. Einl. A. 45 f.

16. *classem*, Einl. § 14 u. A. 47.

17. *studio* 'Parteieifer, Parteiwut'.

21. *clausus*: p. Arch. 21 *Pontum et regis quondam opibus et ipsa natura et regione vallatum*.

oppidis erant domicilia regis omnibus rebus ornata ac referta, ceterasque urbes Ponti et Cappadociae permultas uno aditu adventuque esse captas; regem spoliatum regno patrio atque avito ad alios se reges atque ad alias gentes supplicem contulisse, atque haec omnia salvis populi Romani sociis atque integris vectigalibus esse gesta. Satis opinor hoc esse laudis, atque ita, Quirites, ut hoc vos intellegatis, a nullo istorum, qui huic obtrectant legi atque causae, L. Lucullum similiter ex hoc loco esse laudatum.

- 22 9. Requiretur fortasse nunc, quem ad modum, cum haec 10
ita sint, reliquum possit magnum esse bellum. Cognoscite, Quirites; non enim hoc sine causa quaeri videtur. Primum ex suo regno sic Mithridates profugit, ut ex eodem Ponto Medea illa quondam profugisse dicitur, quam praedicant in fuga fratris sui membra in iis locis, qua se parens persequeretur, dissipavisse, 15
ut eorum collectio dispersa maerorque patrius celeritatem persequendi retardaret. Sic Mithridates fugiens maximam vim auri atque argenti pulcherrimarumque rerum omnium, quas et a maioribus acceperat et ipse bello superiore ex tota Asia direptas in suum regnum congesserat, in Ponto omnem reliquit. Haec 20
dum nostri colligunt omnia diligentius, rex ipse e manibus effugit. Ita illum in persequendi studio maeror, hos laetitia tardavit.
- 23 Hunc in illo timore et fuga Tigranes, rex Armenius, excepit dif-

Sinopen atque Amisum, Einl. A. 49; *domicilia*: die eigentliche Residenz des Mithridates war Sinope, seine Geburtsstadt.

2. *permultas* gehört nicht allein zu *Cappadociae*, sondern ist nachtretende Bestimmung zu *ceteras urbes*, 'sehr zahlreiche': § 22 *maximam vim . . . omnem reliquit*; de invent. II, 1 *is et ceteras complures tabulas pinxit*.

4. *ad alios reges*, an Tigranes u. Machares (Einl. § 15), später auch mit Tigranes an den Parther Arsaces.

ad alias gentes: Florus I, 40, 21 *itaque conversus ad proximas gentes totum paene orientem ac septemtrionem ruina sua involvit. Hiberi, Caspii, Albani et utraque sollicitantur Armeniae*.

5. *integris vectigalibus*: gemeint sind wohl die *vectigalia*, nicht die *vectigales*; vgl. zu § 4.

6. *atque ita sc. satis esse*; vgl. p. Font. 40 *frugi igitur hominem . . . videtis positum in vestra fide ac potestate, atque ita, ut commissus sit fidei, permissus potestati*.

14. *fratris*, des Apsyrtes.

15. *parens*, Aeëtes; *in iis locis* qua, wie p. Caec. 21 *ad omnes introitus, qua adiri poterat*; 44 *locum se qua effugerent demonstrasse*; unten 44 *oram quo pervaserit*.

16. *dispersa*, d. h. die an verschiedenen Punkten stattfand; vgl. comm. de b. Gall. VIII, 7, 7 *paubulatione, quae propter anni tempus cum exigua tum disiecta esset*. Liv. XXIX, 33, 6 *ex dissipata convenire fuga*, und Nägelsb. Stil. § 30, 1.

17. *sic Mithridates*: Einl. A. 50.

19. *bello superiore*, s. zu § 7.

23. *excepit*, Einl. § 17.

fidentemque rebus suis confirmavit et adflictum erexit perditumque recreavit. Cuius in regnum posteaquam L. Lucullus cum exercitu venit, plures etiam gentes contra imperatorem nostrum concitatae sunt. Erat enim metus iniectus iis nationibus, quas
 5 numquam populus Romanus neque lacessendas bello neque temptandas putavit; erat etiam alia gravis atque vehemens opinio, quae animos gentium barbararum pervaserat, fani locupletissimi et religiosissimi diripiendi causa in eas oras nostrum esse exercitum adductum. Ita nationes multae atque magnae novo quodam
 10 terrore ac metu concitabantur. Noster autem exercitus, tametsi urbem ex Tigranis regno ceperat et proeliis usus erat secundis, tamen nimia longinquitate locorum ac desiderio suorum commovebatur. Hic iam plura non dicam; fuit enim illud extre- 24
 mum, ut ex iis locis a militibus nostris reditus magis maturus
 15 quam processio longior quaereretur. Mithridates autem et suam manum iam confirmarat et eorum, qui se ex ipsius regno collegerant, et magnis adventiciis auxiliis multorum regum et nationum iuvabatur. Nam hoc fere sic fieri solere acceperimus, ut regum

3. *plures gentes*, s. Plut. Luc. 26.

5. *lacessere bello*, durch Krieg, d. i. durch Eröffnung von Feindseligkeiten zum Kampf reizen und herausfordern; hingegen *temptare aliquem*, wozu man *bello* nicht herabziehen darf, 'einem zu nahe treten', versuchen wie weit einer eine Unbill ertragen kann, wozu es nicht gerade einer Demonstration mit den Waffen bedarf.

6. *alia opinio*: der Erregung des politischen Wahns (*metus iniectus*), als sei es auf die Unterjochung von Völkern abgesehen, setzt Cic. die des religiösen entgegen; *gravis et vehemens opinio* 'ein tief ergreifender und heftig erschütternder (den Fanatismus erregender) Wahn'.

7. *fani*: nach Mommsen R. G. III¹⁰ 72 war es der Tempel der persischen Nanäa oder Anaitis in Elymais oder dem heutigen Luristan, „das gefeiertste und das reichste Heiligtum der ganzen Euphratlandschaft“. Indessen die Gegend am untern Tigris war doch wohl zu weit entfernt, als daß sie als das

Ziel des Lucullischen Heeres hätte erscheinen können. C. Neumann (Gesch. Roms II 143) meint, es handle sich um ein völlig aus der Luft gegriffenes Gerede, das Cicero in derselben unbestimmten und verschwommenen Form nachspreche, wie es in Umlauf gesetzt worden sei. Dagegen denkt Luterbacher (Jahresb. d. phil. Ver. 1902 S. 105 f. vgl. aber 1903 S. 120) an das Heiligtum der Atargatis zu Hierapolis im nördlichen Syrien, von dem Lucian in der Schrift *de Syria dea* handelt.

11. *urbem ex T. regno*: so heißt es nicht bloß, um die zwei Geneitive *Tigranis regni* zu vermeiden, sondern um die vereinzelte Eroberung der einen Stadt hervorzuheben. Gemeint ist die armenische Residenz Tigranocerta; Einl. § 17.

12. *nimia longinquitate*. Die Hauptursache, die Meuterei des Heeres (Einl. § 18), verschweigt der Redner zur Ehre des röm. Namens: *hic iam plura non dicam*.

16. *eorum* hängt von dem folgenden *auxiliis* ab.

afflictae fortunae facile multorum opes adiciant ad misericordiam, maximeque eorum, qui aut reges sunt aut vivunt in regno, 25 ut iis nomen regale magnum et sanctum esse videatur. Itaque tantum victus efficere potuit, quantum incolumis numquam est ausus optare. Nam cum se in regnum suum recepisset, non fuit 5 eo contentus, quod ei praeter spem acciderat, ut illam, posteaquam pulsus erat, terram umquam attingeret, sed in exercitum nostrum clarum atque victorem impetum fecit. Sinite hoc loco, Quirites, sicut poetae solent, quae res Romanas scribunt, praeterire me nostram calamitatem, quae tanta fuit, ut eam ad aures 10 imperatoris non ex proelio nuntius, sed ex sermone rumor adferret. Hic in illo ipso malo gravissimaque belli offensione L. Lucullus, qui tamen aliqua ex parte iis incommodis mederi fortasse potuisset, vestro iussu coactus, quod imperii diuturnitati modum statuendum vetere exemplo putavistis, partem militum, qui iam 15 stipendiis confecti erant, dimisit, partem M. Glabroni tradidit. Multa praetereo consulto, sed ea vos coniectura perspicite, quan-

1. *fortunae*: der Plural, weil von der *adfecta fortuna* (vgl. p. Sulla 37) mehrerer Könige die Rede ist.

3. *ut*, was zur Folge hat, daß; *sanctum*, vgl. Sall. Hist. fr. V, 1 *adeo illis ingenua est sanctitas regii nominis*.

4. *numquam est ausus*: in dieser Wendung bedienen wir uns gewöhnlich der konditionalen Form 'hätte gewagt'.

7. *umquam* ist beigelegt im Anschluß an den Zwischensatz *quod ei praeter spem acciderat*, zu welchem der *ut*-Satz die Epexegeze bildet.

8. *impetum fecit*, auf Triarius, s. Einl. § 19.

9. *poetae, qui res R. scribunt*: mit Bezug auf die Nationaldichter Cn. Naevius, der ein *bellum Punicum* (über den ersten pun. Kr.) in saturnischen Versen schrieb, und Q. Ennius, dessen *Annales* in Hexametern die Geschichte der Stadt von ihrer Gründung bis auf seine Zeit darstellten.

11. *imperatoris, Luculli*.

non ex proelio nuntius: als sei niemand lebend davongekommen, eine im Lateinischen beliebte hyper-

bolische Redewendung. Für die Häufigkeit dieser Übertreibung s. comm. de b. gall. VIII, 21 *delectorum peditum multa milia interisse, vix refugisse nuntios caedis*. Liv. IV, 10, 5 *dederunt poenas vix nuntios caedis relictis*. V, 49, 6; VI, 28, 9. X, 26, 10. Hom. II. XII, 73. Diodor XI, 23. Über die Niederlage des Triarius s. Einl. § 19.

15. *vetere exemplo*. Von den bestehenden Gesetzen gegen die längere Fortdauer eines Imperiums war man längst abgekommen und sollte auch jetzt wieder beim Pompeius Umgang genommen werden. Der wahre Grund der Zurückberufung des Lucullus, die Intriguen seiner Gegner im Heer und zu Rom, wird verschwiegen.

16. *stipendiis confecti*, wie man sagt *aetate, labore, vulneribus confectus*. Die andere Lesart *stipendiis confectis* liefert einen sehr guten Sinn, ist aber im Ausdruck singular; vergleichen ließe sich *homines emeritis stipendiis* Sall. Jug. 84, 2. *dimisit*, Einl. A. 61.

17. *coniectura perspicite*, d. i. durchschaut es völlig durch weitere

tum illud bellum factum putetis, quod coniungant reges potentissimi, renovent agitatae nationes, suscipiant integrae gentes, novus imperator noster accipiat vetere exercitu pulso.

10. Satis mihi multa verba fecisse videor, quare esset hoc 27
5 bellum genere ipso necessarium, magnitudine periculosum; restat ut de imperatore ad id bellum deligendo ac tantis rebus praeficiendo dicendum esse videatur.

Utinam, Quirites, virorum fortium atque innocentium copiam tantam haberetis, ut haec vobis deliberatio difficilis esset, quem-
10 nam potissimum tantis rebus ac tanto bello praeficiendum putaretis! Nunc vero cum sit unus Cn. Pompeius, qui non modo eorum hominum, qui nunc sunt, gloriam, sed etiam antiquitatis memoriam virtute superarit, quae res est, quae cuiusquam animum in hac causa dubium facere possit? Ego enim sic existimo, in 28
15 summo imperatore quattuor has res inesse oportere, scientiam rei militaris, virtutem, auctoritatem, felicitatem.

Quis igitur hoc homine scientior umquam aut fuit aut esse debuit? qui e ludo atque e pueritiae disciplinis, bello maximo atque

Schlußfolgerung aus den von mir gegebenen Andeutungen; vgl. Verr. V, 64 *quid eius sit, vos coniectura adsequi debetis*. Durch den Beisatz von *ea* erscheint der Satz *quantum* etc. als dessen Epexege 'wie groß nämlich'.

quantum, Einl. A. 108; *factum putetis*, s. zu § 11 a. A. Die folgenden Worte enthalten die Rekapitulation des zweiten Teils der Argumentation.

1. *coniungant* 'gemeinsam unternehmen'.

3. *imperator noster* 'von uns', nicht 'unser Feldherr', wie 46. 64.

4. *satis multa* etc. Vgl. über die zwei ersten Teile der Beweisführung zu § 6 und Einl. § 39.

7. *dicendum esse videatur*: ähnlich wie 11 *suscipiendum putetis*.

8. *innocentium*, s. § 36 u. 39.

9. *quemnam praeficiendum putaretis* für *quisnam praeficiendus esset*, um einen volleren Schluß der Periode zu gewinnen, wie § 46 *valituram esse existimetis*.

12. *antiquitatis memoriam* 'die im Gedächtnis lebende Vorzeit'.

15. *quattuor has res*: Cicero begründet seine Behauptung, daß die Wahl des Pompeius das einzig Richtige sei, mit einem *locus communis*, in welchem die *partitio* des nun folgenden Teiles enthalten ist. Seyffert, Schol. lat. I § 3. Wegen der gleichen Vorzüge hatte schon Gabinius bei seiner Rogation den Pompeius nach dem Bericht des Cassius Dio XXXVI, 10 empfohlen, man müßte denn annehmen, daß dieser in der Rede, die er dem Gabinius in den Mund legt, die des Cic. benützt hat. Die interessante Stelle ist auch für die richtige Auffassung von *virtutem* belehrend, wofür Dio sagt: *δεῖ φῶναι πρὸς αὐτὸ (τὸ στρατηγεῖν) ἐπιτηδείως*. Denn unter *virtus* begreift Cic. die eigentliche Begabung zum Feldherrn, den Umfang aller jener Fähigkeiten, die einen Feldherrn ersten Ranges (*summum*) bilden können.

18. *e pueritiae disciplinis*: so im Anschluß an das lokale *ludus* 'aus dem Kreis der Unterrichtszweige des Knabenalters, aus dem Jugendunterricht', Nägelsb. Stil. § 12, 1;

acerrimis hostibus, ad patris exercitum atque in militiae disciplinam profectus est; qui extrema pueritia miles in exercitu fuit summi imperatoris, ineunte adulescentia maximi ipse exercitus imperator; qui saepius cum hoste confligit quam quisquam cum inimico concertavit, plura bella gessit quam ceteri legerunt, plures 5 provincias confecit quam alii concupiverunt; cuius adulescentia ad scientiam rei militaris non alienis praeceptis, sed suis imperiis, non offensionibus belli, sed victoriis, non stipendiis, sed triumphis est erudita. Quod denique genus esse belli potest, in quo illum non exercuerit fortuna rei publicae? Civile, Africanum, Trans- 10 alpinum, Hispaniense, servile, navale bellum, varia et diversa genera et bellorum et hostium, non solum gesta ab hoc uno, sed etiam confecta nullam rem esse declarant in usu positam militari, quae huius viri scientiam fugere possit.

29 11. Iam vero virtuti Cn. Pompei quae potest oratio par inveniri? Quid est quod quisquam aut illo dignum aut vobis novum aut cuiquam inauditum possit adferre? Neque enim illae sunt so-

bello maximo, Einl. § 22 m. A. 63.

2. extr. pueritia, Einl. A. 64.

3. exercitus imp., Einl. § 23.

5. concertavit, bes. vor Gericht. 6. confecit 'gänzlich unterworfen hat'.

7. non alienis praeceptis, wie Marius von sich bei Sall. Jug. 85, 13 rühmt: *comparate nunc cum illorum superbia me hominem novum. Quae illi audire aut legere solent, eorum partem vidi, alia ego met gessi; quae illi litteris, ea ego militando didici.*

suis imperiis, mit Anspielung auf die theatralische Szene, die Pompeius als Konsul im J. 70 aufgeführt hat, wo er vor den Censoren L. Gellius Poplicola und Cn. Lentulus Clodianus sein Staatsroß (*equus publicus*), das er bisher als Ritter gehabt hatte, vorführte und auf die übliche Frage über erfüllte Dienstzeit (*πυνθανομαι σοι, ὦ Πομπήϊε Μάρνη, εἰ πάσας ἐστράτευσαι τὰς κατὰ νόμον στρατείας* Plut. Pomp. 22) die eitle Antwort gab: *πάσας ἐστράτευμαι, καὶ πάσας ἔπ' ἐμαντιῶ αὐτοκράτορι.*

8. offensionibus 'Schlappen'; triumphis, Einl. A. 73 u. 84.

10. fortuna rei publ., die leidige Lage des Staats, der von so vielen schweren Kriegen betroffen ward. civile, gegen Cinna und die Marianer (Einl. § 22 ff.); Africanum, Einl. § 24; Transalpinum, Einl. A. 78.

11. Hispaniense, Einl. § 27; servile, § 28; navale, § 32.

12. gesta gehört nur zu civile — navale bellum, während die dazwischenstehende Apposition bedeutet: *quae varia et diversa genera et bellorum* (Land- und Seekrieg, offener und Guerillakrieg) *et hostium sunt.*

13. esse 'daß es gibt'. Schon die Wortstellung lehrt, daß nicht *esse positam* zu verbinden sei: ebenso § 44 *an vero ullam usquam esse oram tam desertam putatis?*

15. oratio par, wie orat. 123 *erit rebus ipsis par et aequalis oratio.* Vgl. zu § 3.

17. illae sunt etc., d. i. illae virtutes imperatoriae, quae vulgo existimantur (d. h. dafür angesehen werden), non sunt solae virtutes

- lae virtutes imperatoriae, quae vulgo existimantur, labor in negotiis, fortitudo in periculis, industria in agendo, celeritas in conficiendo, consilium in providendo, quae tanta sunt in hoc uno, quanta in omnibus reliquis imperatoribus, quos aut vidimus aut
 5 audivimus, non fuerunt. Testis est Italia, quam ille ipse victor 30
 L. Sulla huius virtute et subsidio confessus est liberatam; testis est Sicilia, quam multis undique cinctam periculis non terrore belli, sed consilii celeritate explicavit; testis est Africa, quae magnis oppressa hostium copiis eorum ipsorum sanguine redun-
 10 davit; testis est Gallia, per quam legionibus nostris iter in Hispaniam Gallorum internicione patefactum est; testis est Hispania, quae saepissime plurimos hostes ab hoc superatos prostratosque conspexit; testis est iterum et saepius Italia, quae cum servili bello taetro periculosoque premeretur, ab hoc auxilium absente
 15 expetivit, quod bellum expectatione eius attenuatum atque imminutum est, adventu sublatum ac sepultum; testes nunc vero 31
 iam omnes orae atque omnes exterae gentes ac nationes, denique maria omnia cum universa, tum in singulis oris omnes sinus atque portus.
 20 Quis enim toto mari locus per hos annos aut tam firmum habuit praesidium, ut tutus esset, aut tam fuit abditus, ut lateret?

imperatoriae. Darauf sollte folgen: *sed aliae sunt praeterea*, was in anderer Form erst § 36 folgt. *Virtutes* bezeichnet hier 'gute Eigenschaften, Vorzüge'; ihr Inbegriff bildet die *virtus imperatoria*, wovon s. zu § 28 a. A. Die *virtutes vulgares* aber machen die *bellandi virtus* aus (s. § 36), die für sich allein noch nicht einen vollendeten *imperator* bilden kann.

1. *labor* 'Anstrengung, angestrengte Tätigkeit'; s. § 40 und Phil. VIII, 31: *huius industriam maxime quidem vellem ut imitentur ii quos oportebat, secundo autem loco, ne alterius labori inviderent*.

5. *Italia*, Einl. § 23.

7. *Sicilia*, Einl. § 24.

8. *explicavit*: über den bildlichen Ausdruck s. Verr. V, 151 *si ex his te laqueis exueris ac te aliqua via ac ratione explicaris, in illas tibi maiores plagas incidendum est*.

Africa, Einl. § 24; *Gallia*, ebd. A. 78.

11. *Hispania*, Einl. § 27.

13. *iterum et saepius* 'wieder und wieder', weist auf das vorhergehende *testis est Italia* zurück. Dort war nur auf den bei Lebzeiten Sullas geführten italischen Krieg Bezug genommen; hier schwebt dem Redner wohl auch noch der nach Sullas Tode ausgebrochene Krieg gegen Lepidus (Einl. § 26) im Sinne.

servili bello, Einl. § 28.

15. *expetivit*, Einl. Anm. 81; *attenuatum*, d. i. moralisch geschwächt, Einl. A. 81 a. E.

16. *sepultum*: vgl. Hor. epod. 9, 25 *cui (bello) super Carthaginem virtus sepulcrum condidit*.

nunc vero iam: von *iam nunc* 'schon jetzt' ist zu unterscheiden *nunc iam* 'jetzt nachgerade, jetzt nunmehr'.

Quis navigavit, qui non se aut mortis aut servitutis periculo committeret, cum aut hieme aut referto praedonum mari navigaret? Hoc tantum bellum, tam turpe, tam vetus, tam late divisum atque dispersum quis umquam arbitraretur aut ab omnibus imperatoribus uno anno aut omnibus annis ab uno imperatore confici posse? 5

32 Quam provinciam tenuistis a praedonibus liberam per hosce annos? quod vectigal vobis tutum fuit? quem socium defendistis? cui praesidio classibus vestris fuistis? quam multas existimatis insulas esse desertas, quam multas aut metu relictas aut a praedonibus captas urbes esse sociorum? 10

12. Sed quid ego longinqua commemoro? Fuit hoc quondam, fuit proprium populi Romani, longe a domo bellare et propugnaculis imperii sociorum fortunas, non sua tecta defendere. Sociis ego nostris mare per hos annos clausum fuisse dicam, cum exercitus vestri numquam a Brundisio nisi hieme summa transmisserint? Qui ad vos ab exteris nationibus venirent, captos querar, cum legati populi Romani redempti sint? Mercatoribus tutum 15

2. aut hieme, s. zu § 34 non-dum tempestivo adnavigandum mari. referto praedonum, dagegen § 55 referta divitiis, welche Konstruktion in Verbindung mit Sachen die gewöhnliche ist.

3. turpe, § 33; vetus, Einl. § 30.

4. ab omnibus imperatoribus, d. i. den römischen der damaligen Zeit; omnibus annis, nämlich seiner Lebenszeit (vgl. Hor. carm. II, 9, 14). Diese hier nicht sehr glücklich angewendete Redefigur, deren sich Cic. auch § 67 bedient, heißt commutatio; s. Auct. ad Her. IV, 39: commutatio est, cum duae sententiae inter se discrepantes ex transiectione ita efferuntur, ut a priore posterior contraria priori proficiscatur, hoc modo: 'esse oportet ut vivas, non vivere ut edas'. Den Gedanken hat dem Redner wahrscheinlich der Satz, den Catulus bei Bekämpfung der lex Gabinia nach Dio (XXXVI, 18) aussprach, eingegeben: ἐκεῖνο δὲ δὴ σκοπεῖν ὑμᾶς ἀξίω, οὐ οὐδὲ οἷόν τέ ἐστιν ἕνα ἄνδρα πάσης τῆς θαλάσσης ἐπάρχειν καὶ πάντα τὸν πόλεμον τοῦτον ὀρθῶς διοικῆσαι.

8. existimatis, s. zu p. Rosc. Am. 133 quid . . putatis esse.

11. fuit: man beachte das Perfekt, statt dessen hier erat nicht stehn konnte; proprium, eigentümlich, ein charakteristischer Vorzug.

12. propugnaculis imperii, d. i. Heere und Flotten.

15. vestri, wiewohl eben nostris vorausgeht, um dem Volk durch die Vorstellung, daß die von ihm gesendeten Heere in aller freien Bewegung gehemmt waren, die erlittene Schmach noch eindringlicher zu machen.

hieme summa, Dio XXXVI, 4 ἤγον δὲ καὶ ἔφερον πρώτους μὲν καὶ μάλιστα τοὺς πλείοντας οὐδὲ γὰρ τὴν χειμερινὴν ὥραν ἀσφαλῆ αὐτοῖς παρέιχον.

16. venirent, als Gesandte.

17. legati: Legatum quendam oppressum a piratis pretio uxor liberavit. Schol. In Ermanglung anderer Quellen ist unsicher, ob diese Notiz auf alter Überlieferung beruht, ebenso, ob der Plural wörtlich zu fassen oder ein rhetorischer ist, wie liberos § 33.

mare non fuisse dicam, cum duodecim secures in praedonum potestatem pervenerint? Cnidum aut Colophonem aut Samum, nobilissimas urbes, innumerabilesque alias captas esse commemorem, cum vestros portus atque eos portus, quibus vitam ac spiritum ducitis, in praedonum fuisse potestate sciatis? An vero ignoratis portum Caietae celeberrimum ac plenissimum navium inspectante praetore a praedonibus esse direptum, ex Miseno autem eius ipsius liberos, qui cum praedonibus antea ibi bellum gesserat, a praedonibus esse sublatos? Nam quid ego Ostiense incommodum atque illam labem atque ignominiam rei

1. *duodecim secures*, metonymisch für 'zwei Prätores'. Ein Prätor hatte in Rom (seit der *lex Plautoria*) als Zeichen seines Imperiums zwei Liktores, in der Provinz sechs, daher *ἐξαπέλεκτος ἀρχή*. Zur Sache Plut. Pomp. 24 *ἦρπασαν δὲ ποτε καὶ στρατηγούς δύο Σετίλιον καὶ Βελλίων ἐν ταῖς περὶ πορθήσεως καὶ τοῖς ὑπηρέτας αἶμα καὶ δαρδοφόρους ὥχοντο σὺν αὐτοῖς ἐκείνοις ἔχοντες*.

2. *Cnidum* etc. Plut. l. c. *ἐγέροντο δ' οὖν αἱ μὲν λιποτρίδες νῆες ὑπὲρ χίλιας, αἱ δὲ ἀλοῦσαι πόλεις ὑπ' αὐτῶν τετρακόσιοι. τῶν δὲ ἀσύλων καὶ ἀβάτων πρότερον ἱερῶν ἐξέκοψαν ἐπιόντες τὸ Κλάριον (bei Kolophon), τὸ Λιδυμαῖον, τὸ Σαμοθράκιον . . . τῆς δὲ Ἡρας τὸν (ρεῶν) ἐν Σάμῳ, τὸν ἐν Ἀργεῖ, τὸν ἐπὶ Λακινίῳ*. Appian erzählt (Mithr. 63), Samos sei, während Sulla in Asien stand, von Seeräubern genommen worden.

4. *quibus vitam ac spiritum ducitis*, als die Häfen, in welche die Getreidezufuhren aus Sardinien, Sizilien, Afrika und Ägypten einließen.

6. *Caietae*, eine Hafenstadt in Kampanien, heute Gaëta. *celeberrimum* 'sehr besucht'.

7. *inspectante praetore*, der wahrscheinlich ein außerordentliches Kommando zur Deckung der Küste erhalten hatte. Sein Name ist unbekannt.

8. *liberos*; Plut. Pomp. 24 *ἦλθε δὲ καὶ θυγάτηρ Ἀντωνίου, θριαμβικοῦ ἀνδρός, εἰς ἀγρὸν βαδίζουσα, καὶ πολλῶν χρημάτων ἀπελυτρώθη*. Der Plural ist also rhetorisch; s. zu p. Rosc. Am. 96 g. E. Ist die Notiz *θριαμβικοῦ ἀνδρός* richtig, so ist der Redner M. Antonius, der als Prokonsul im J. 103 die Seeräuber bekriegt und 102 über sie triumphiert hat, zu verstehn, und nicht sein Sohn M. Antonius Creticus, über welchen s. Einl. § 30.

9. *Nam quid . . . querar?* Unsere Stelle steht mit unter den Musterbeispielen, die M. Seyffert, Schol. lat. I § 22 bei der Behandlung der *occupatio* anführt und erläutert. In der Partikel *nam* liegt die Absicht das so Eingeführte wegen der nachträglichen Erwähnung zu rechtfertigen; s. zu Verr. V, 143 und 158.

10. *Ostiense*. Dio XXXVI, 5 *προχωρούντων δὲ αὐτοῖς τούτων καὶ ἐς τὴν ἡπειρὸν ἀνέβαινον, καὶ πολλὰ καὶ ἐκείνους τοὺς μὲν δὲ χωμένους τῇ θαλάσῃ ἐλύπον. καὶ ταῦτα οὐ τὴν ἔξω συμμαχίδα αὐτῶν μόνον, ἀλλὰ καὶ τὴν Ἰταλίαν αὐτὴν ἐποίον . . . ἐς τε τὰς ἄλλας τὰς ταύτῃ πόλεις καὶ ἐς αὐτὰ τὰ Ὠστια ἐσέπλεον καὶ τὰς τε ναῦς ἔκαον καὶ πᾶνθ' ἡρπάζον*. Den uns unbekannten Namen des Konsuls, dessen Flotte die Seeräuber teils verbrannten teils versenkten, verschweigt Cicero, um die schmachvolle Erinnerung zu mildern.

- publicae querar, cum prope inspectantibus vobis classis ea, cui consul populi Romani praepositus esset, a praedonibus capta atque oppressa est? Pro di immortales! tantamne unius hominis incredibilis ac divina virtus tam brevi tempore lucem adferre rei publicae potuit, ut vos, qui modo ante ostium Tiberinum classem hostium videbatis, ii nunc nullam intra Oceani ostium praedonum navem esse audiat? Atque haec qua celeritate gesta sint quamquam videtis, tamen a me in dicendo praetereunda non sunt. Quis enim umquam aut obeundi negotii aut consequendi quaevis studio tam brevi tempore tot loca adire, tantos cursus conficere potuit, quam celeriter Cn. Pompeio duce tanti belli impetus navigavit? qui nondum tempestivo ad navigandum mari Siciliam adiit, Africam exploravit, in Sardiniam cum classe venit atque haec tria frumentaria subsidia rei publicae firmissimis praesidiis classibusque munivit. Inde cum se in Italiam recepisset, duabus Hispaniis et Gallia Transalpina praesidiis ac navibus confirmata,

1. cum korrespondiert mit *illam* 'den Schimpf und die Schande von damals, wo'.

4. *lucem*, Glück und Heil, wie § 41. Soph. Aias 394 *ὡς οὐδὲν, ἐμὸν πάος*.

5. *vos . . ii*, wie § 55 *nos . . ii*.

6. *Oceani ostium*: so heißt das *Gaditanum fretum*, 'qua primum maris nostri limen aperitur' (Florus I, 41, 9), wegen der Antithese *ostium Tiberinum*. Der Ozean strömt in der Tat durch die Säulen des Hercules ein; vgl. Nissen, Ital. Landesk. I S. 103.

8. *praetereunda non sunt*, eine nicht seltene Form der Attraktion für *praetereundum non est*, wie de lege agr. II, 102: *quae nobis designatis timebatis, ea ne accidere possent, consilio meo . . provisa sunt*.

10. *tam brevi tempore—quam celeriter*, freiere Form des Vergleichs für *tam celeriter quam*.

11. *tanti belli impetus* bildlich für 'eine so bedeutende operierende Flotte', die wegen der zu bewältigenden Hindernisse nicht so schnell wie ein leicht ausgerüstetes Privatschiff einhersegeln kann. Die kühne Personifikation *belli impetus* bildet

den Gegensatz zu *quis*; es ist der ganze so sehr zerstreute Kriegsturm gemeint, der, wo Pompeius auch nicht persönlich anwesend war, doch überall nach seinem Operationsplane geführt wurde.

12. *nondum tempestivo*: im Winter ruhte die Schifffahrt und wurde erst nach Beginn des Frühlings wieder eröffnet; s. Cic. ad Q. fr. II 4, 7 *adhuc clausum mare fuisse scio*; Hor. carm. I 4, 1 f. Vgl. Vegetius IV 39 *ex die igitur III Id. Nov. usque in diem VI Id. Mart. maria clauduntur*. Einl. § 32.

15. *duabus Hispaniis* etc. Über die Verteilung der Legaten des Pompeius vgl. Flor. I 41, 9 f.: *Gellius Tusco mari impositus, Plotius Siculo; Atilius Ligusticum sinum, Pomponius Gallicum obsedit, Torquatus Balearicum, Tiberius Nero Gaditanum fretum . . , Liby cum Lentulus Marcellinus, Aegyptium Pompei iuvenes, Hadriaticum Varro Terentius, Aegaeum et Ponticum et Pamphylium Metellus, Asiaticum Caepio* etc.

16. *Gallia Transalpina*, wovon der südliche Teil seit 122 römische Provinz war.

missis item in oram Illyrici maris et in Achaïam omnemque Graeciam navibus Italiae duo maria maximis classibus firmis-
 5 simisque praesidiis adornavit, ipse autem, ut Brundisio profectus est, undequinquagesimo die totam ad imperium populi Romani
 5 Ciliciam adiunxit; omnes, qui ubique praedones fuerunt, partim capti interfectique sunt, partim unius huius se imperio ac potestati dederunt. Idem Cretensibus, cum ad eum usque in Pamphyliam legatos deprecatoresque misissent, spem deditio-
 10 nis non ademit obsidesque imperavit. Ita tantum bellum, tam diuturnum, tam longe lateque dispersum, quo bello omnes gentes ac nationes premebantur, Cn. Pompeius extrema hieme apparavit, in-
 eunte vere suscepit, media aestate confecit.

13. Est haec divina atque incredibilis virtus imperatoris. 36
 Quid? ceterae, quas paulo ante commemorare coeperam, quantae
 15 atque quam multae sunt! Non enim bellandi virtus solum in summo ac perfecto imperatore quaerenda est, sed multae sunt artes eximiae huius administratae comitesque virtutis. Ac primum quanta innocentia debent esse imperatores! quanta deinde in omnibus rebus temperantia! quanta fide, quanta facilitate, quanto

confirmata: über den Singular, der hier die Struktur deutlicher macht, s. zu p. Sulla 62: *at enim et gladiatores et omnis ista vis comparabatur.*

1. *Achaïam omnemque Graeciam.* Dieser Verbindung bedient sich Cicero, weil der Name *Achaïa*, der öfters nur den Peloponnes umfaßt, für ganz Griechenland noch keine allgemeine Geltung erlangt hatte, indem mit der Abhängigkeit von Rom, in die Griechenland 146 geriet, noch nicht die Einrichtung des Landes als förmliche *provincia Achaïa* verbunden war. Daher findet man öfters in Schriften aus jener Zeit *Graecia* neben *Achaïa* genannt, wie in Pis. 37 *lege ea omnis erat tibi Achaïa, Thessalia, Athenae, cuncta Graecia addicta.*

2. *Italiae duo maria*, das Tus-
 cische und das Adriatische.

6. *capti*, Einl. Anm. 91.

7. *Cretensibus*, Einl. § 33; *usque in Pamphyliam*: Cic. übertreibt die Entfernung, die nur vom Standpunkte seiner Zuhörer aus bedeu-

tend war, welchen er dem der Cretenser mit rhetorischem Kunstgriff unterschiebt. Noch stärker ist die Hyperbel § 46 *ad Pompeium in ultimas prope terras venerunt.*

8. *legatos deprecatoresque = ad deprecandum*, wie p. Flacco 100 *provinciae, quae pro huius periculis legatos laudatoresque misit.* Vgl. zu p. Rosc. Am. 8 *sententias usque iurandum.*

spem dedit, non ademit, d. h. er machte ihnen Hoffnung, daß sie sich ihm unterwerfen und auf seinen Schutz rechnen dürften; vgl. § 46.

14. *quid*: s. zu § 12.

ceterae, die moralischen und intellektuellen *virtutes*, im Gegensatz der eigentlich militärischen.

commemorare coeperam § 29, wo in den Worten *neque enim illae sunt solae virtutes imper.* eine Hinweisung auf die *ceterae* gegeben ist.

17. *artes*: Curt. III, 6, 20 *quibus ille (Alexander) vel ingenii dotibus vel animi artibus, ut pariter carus ac venerandus esset, effecerat.*

ingenio, quanta humanitate! Quae breviter qualia sint in Cn. Pompeio consideremus; summa enim omnia sunt, Quirites, sed ea magis ex aliorum contentione quam ipsa per sese cognosci atque intellegi possunt.

- 37 Quem enim imperatorem possumus ullo in numero putare, 5
cuius in exercitu centuriatus veneant atque venierint? quid hunc hominem magnum aut amplum de re publica cogitare, qui pecuniam ex aerario depromptam ad bellum administrandum aut propter cupiditatem provinciae magistratibus dividerit aut propter avaritiam Romae in quaestu reliquerit? Vestra admurmuratio 10
facit, Quirites, ut agnoscere videamini, qui haec fecerint; ego autem nomino neminem; quare irasci mihi nemo poterit, nisi qui ante de se voluerit confiteri. Itaque propter hanc avaritiam imperatorum quantas calamitates, quocumque ventum sit, nostri
38 exercitus adferant, quis ignorat? Itinera quae per hosce annos 15
in Italia per agros atque oppida civium Romanorum nostri imperatores fecerint, recordamini; tum facilius statuētis, quid apud exterās nationes fieri existimetis. Utrum plures arbitramini per hosce annos militum vestrorum armis hostium urbes

1. ingenio, s. § 42.

qualia (nicht quanta) fragt nach der Art der vorstehend erwähnten Eigenschaften; der Grad des Vorhandenseins derselben wird durch das summa des folgenden Satzes bestimmt.

5. ullo in numero putare 'irgend als solchen zählen' (also auch nicht in der geringsten Klasse), d. i. irgend als solchen gelten lassen.

6. centuriatus veneant: statt daß die Centurionen von den Kriegstribunen aus den tüchtigsten Soldaten ausgewählt wurden, kam es also vor, daß der Statthalter die Unteroftizierstellen den Meistbietenden verkaufte.

7. magnum de re p. cogitare 'hochherzige Gesinnung für das Gemeinwohl hegen', wie in Catil. III, 5 qui omnia de re p. praeclara atque egregia sentirent.

cogitare, sc. putare possumus, welche Herabbeziehung, wiewohl oben putare in anderem Sinne steht, in einer Rede, die auf den Hörer,

nicht auf den Leser berechnet ist, nicht befremden darf. Vgl. Verr. V, 23 insimulatio est repentina capitalis . . . criminis: statuēte, quanti hoc putetis (anschlagt) et quam multos redemisse.

9. provinciae, nicht accipiendae, sondern retinendae, wozu die beim Senat und Volk einflußreichsten Magistrate verhelfen sollten.

10. in quaestu reliquerit, dadurch daß er es in Rom auf Zinsen auslieh; in Pis. 86 nonne HS centiens et octogiens, ex aerario tibi attributum; Romae in quaestu reliquisti?

15. itinera: Cic. ep. ad Q. fr. I, 1, 33 non ignoro, quid sociis accidat in ultimis terris, cum audierim in Italia querellas civium. Man lese hierüber die interessante Stelle bei Livius XLII, 1, 7 ff.

17. fecerint, nicht der Indikativ fecerunt, mit nachdrücklicher Heraushebung des Objekts.

statuētis 'feststellen, ermesen', wie constituere § 46; existimetis, s. zu 11 putetis.

an hibernis sociorum civitates esse deletas? Neque enim potest exercitum continere imperator, qui se ipse non continet, neque severus esse in iudicando, qui alios in se severos esse iudices non vult. Hic miramur hunc hominem tantum excellere cete-

ris, cuius legiones sic in Asiam pervenerint, ut non modo manus tanti exercitus, sed ne vestigium quidem cuiquam pacato nocuisse dicatur? Iam vero quem ad modum milites hibernent, cotidie sermones ac litterae perferuntur; non modo ut sumptum faciat in militem nemini vis adfertur, sed ne cupienti quidem cuiquam permittitur; hiemis enim, non avaritiae perfugium maiores nostri in sociorum atque amicorum tectis esse voluerunt.

14. Age vero ceteris in rebus qua sit temperantia, considerate. Unde illam tantam celeritatem et tam incredibilem cursum inventum putatis? Non enim illum eximia vis remigum aut ars inaudita quaedam gubernandi aut venti aliqui novi tam celeriter in ultimas terras pertulerunt, sed eae res, quae ceteros remorari solent, non retardarunt: non avaritia ab instituto cursu ad praedam aliquam devocavit, non libido ad voluptatem, non amoenitas ad delectationem, non nobilitas urbis ad cognitionem, non denique labor ipse ad quietem; postremo signa et tabulas

1. *hibernis*, von welcher Last sich die Städte oft um große Summen loskauften (ad Att. V, 21, 7), welche Konzession selbst wieder für die Befehlshaber in den Provinzen Anlaß zu großen Bedrückungen gab. Zu den Immunitäten der *civitates liberae* in den Provinzen gehörte auch die Befreiung von der Winter-einquartierung.

5. *non modo* ohne *non*, weil das gemeinsame Prädikat nach *ne* . . . *quidem* folgt. *manus* . . . *vestigium*, d. h. sie haben nicht bloß von Plünderungen und Erpressungen sich frei gehalten, sondern auch nicht durch ihre Märsche den Ländereien, durch die sie zogen, Schaden zugefügt.

10. *hiemis* 'vor dem Winter', wie p. Caec. 100 *exilium non supplicium est, sed perfugium portusque supplicii*; *avaritiae* 'für die Habsucht', wo sich die Habsucht bergen kann, p. Sulla 79 *obstruite perfugia improborum*. Derselbe

Wechsel zwischen objektivem und subjektivem Genetiv bei Hom. II. IV, 137: *μύτης θ', ἣν ἐφόρει ἔρμα χροός, ἔρκος ἀκόντων*.

12. *age* im lebhaften Übergang, wie *quid?* (§§ 12. 36); das steigende *vero* 'vollends' gehört zu *ceterae*, wie 46 zu *illa res*.

13. *incred. cursum*, s. zu p. Rosc. Am. 97.

14. *invenire* 'auf etwas geraten', daher hier 'erreichen, gewinnen', wie p. Sulla 83 *memoria per me inventae salutis*. Tusc. IV, 49 *Torquatum illum, qui hoc cognomen invenit*, d. i. bekam.

19. *nobilitas urbis*, viell. mit Anspielung auf die Erzählung bei Plut. Pomp. 27 *πειγόμενος δὲ τῷ καιρῷ καὶ παραπλέων τὰς πόλεις ἐπὶ σπονδῆς ὅμως οὐ παρήλθε τὰς Ἀθήνας, ἀναβὰς δὲ καὶ θύσας τοῖς θεοῖς καὶ προσαγορεύσας τὸν δῆμον εὐδὲς ἀπῶν* etc.

20. *labor*, s. zu § 29.

ceteraque ornamenta Graecorum oppidorum, quae ceteri tollenda
 41 esse arbitrantur, ea sibi ille ne visenda quidem existimavit. Ita-
 que omnes nunc in iis locis Cn. Pompeium sicut aliquem non
 ex hac urbe missum, sed de caelo delapsum intuentur; nunc
 denique incipiunt credere fuisse homines Romanos hac quon-
 42 dam continentia, quod iam nationibus exteris incredibile ac falso
 memoriae proditum videbatur; nunc imperii vestri splendor illis
 gentibus lucem adferre coepit; nunc intellegunt non sine causa
 maiores suos tum, cum ea temperantia magistratus habebamus,
 servire populo Romano quam imperare aliis maluisse.

Iam vero ita faciles aditus ad eum privatorum, ita liberae
 querimoniae de aliorum iniuriis esse dicuntur, ut is, qui dignitate
 42 principibus excellit, facilitate infimis par esse videatur. Iam quan-
 tum consilio, quantum dicendi gravitate et copia valeat, in quo
 ipso inest quaedam dignitas imperatoria, vos, Quirites, hoc ipso
 ex loco saepe cognostis. Fidem vero eius quantam inter socios
 existimari putatis, quam hostes omnes omnium generum sanc-
 tissimam iudicant? Humanitate iam tanta est, ut difficile dictu

4. de caelo delapsus, wie einen Boten des Himmels, Gottesgesandten: sprichwörtliche Redensart, die auch de. fin. I, 63; ep. ad Q. fr. I, 1, 7 u. ö. vorkommt.

5. fuisse etc. 'daß es wirklich gegeben habe', wie die Stellung von fuisse zeigt; vgl. 47 fuit enim profecto etc. Man möchte quondam bei fuisse erwarten, aber Cic. verbindet es zunächst mit haec continentia im Sinne von: 'welche einst bewiesen' etc.

hac, wie wir jetzt erlebt haben.

6. quod iam videbatur 'was nachgerade zu erscheinen anfang'.

7. splendor etc., wofür wir mit stärkerem Bilde sagen könnten: jetzt hat die Sonne eurer Herrschaft begonnen über jene Völker ihre wohlthätigen Strahlen auszuweiten.

11. liberae 'unbehindert'.

13. principibus excellit, wie oben 39. Tusc. II, 43 ceteris excellebat. Häufiger ist die Verbindung inter (super) ceteros excellere.

14. consilio 'staatsmännische Einsicht'; dicendi grav. et copia, man

vgl. das Urteil des Cic. im Brutus 239 über Pompeius als Redner: Cn. Pompeius maiorem dicendi gloriam habuisset, nisi eum maioris gloriae cupiditas ad bellicas laudes abstraxisset. Erat oratione satis amplius, rem prudenter videbat, actio vero eius habebat et in voce magnam splendorem et in motu summam dignitatem.

15. ipso (a. A.) 'an und für sich'.

16. fidem vero: von der in § 36 proponierten Reihenfolge ist Cicero insofern abgewichen, als er die facilitas (§ 41 a. E.) und das ingenium (§ 42 a. A.) vor der fides behandelt hat. S. Seyffert, Schol. lat. I § 3 a. E.

quantam . . exist. putatis, s. zu p. Rosc. Am. 133 quid . . putatis esse.

17. o. generum, s. § 28 a. E.; sanctissimam 'ganz unverbrüchlich'.

18. humanitate vorangestellt im Gegensatz zu fidem, wodurch iam seine gewöhnliche Stellung verlassen mußte. Zur Sache vgl. Dio XXXVI, 20 πολλῇ δὲ καὶ τῇ φιλ-ανθρωπῳ τῇ πρὸς τοὺς ὁμολογοῦν-

sit, utrum hostes magis virtutem eius pugnantes timuerint an mansuetudinem victi dilexerint. Et quisquam dubitabit, quin huic hoc tantum bellum transmittendum sit, qui ad omnia nostrae memoriae bella conficienda divino quodam consilio natus esse videatur?

15. Et quoniam auctoritas quoque in bellis administrandis multum atque in imperio militari valet, certe nemini dubium est, quin ea re idem ille imperator plurimum possit. Vehementer autem pertinere ad bella administranda, quid hostes, quid socii de imperatoribus nostris existiment, quis ignorat, cum sciamus homines in tantis rebus, ut aut metuant aut contemnunt, aut oderint aut ament, opinione non minus et fama quam aliqua ratione certa commoveri? Quod igitur nomen umquam in orbe terrarum clarius fuit? cuius res gestae pares? de quo homine vos, id quod maxime facit auctoritatem, tanta et tam praeclara iudicia fecistis? An vero ullam usquam esse oram tam desertam putatis, quo non illius diei fama pervaserit, cum universus populus Romanus referto foro completisque omnibus templis, ex quibus hic locus conspici potest, unum sibi ad commune omnium gentium bellum Cn. Pompeium imperatorem depoposcit? Itaque ut plura non dicam neque aliorum exemplis confirmem, quantum auctoritas valeat in bello, ab eodem Cn. Pompeio omnium rerum egregiarum exempla sumantur; qui quo die a vobis

τάς οἱ (ἐχρήτο), ὥστε καί ἀπό τοῦ τοιοῦτου παμπόλλους προσποιήσασθαι οἱ γὰρ ἄνθρωποι ταῖς τε δυνάμεσιν ἡτιώμενοι καί τῆς χρηστότητος αὐτοῦ πειρώμενοι προθυμώτα αὐτῷ προσεχώρουν.

2. *et* 'und da noch, und dennoch', das griech. *εἰτα*, s. 45. 55.

8. *ea re* 'in dieser Beziehung'; *plurimum possit*: gerade deshalb erschien Pompeius den Gegnern der Lex so gefährlich.

11. *aut metuant aut contemnunt* geht auf *hostes*, *aut oderint aut ament* auf *socii*. Die Stelle ist belehrend für die Bedeutung von *contemnere* = *non metuere*, *καταφρονεῖν*.

16. *iudicia*, durch die in Wahlkomitien verliehenen *honores* und *imperia*; vgl. § 2 a. E.

esse desertam, s. zu *esse* § 28 a. E.

17. *illius diei*, der Einbringung der *lex Gabinia*; s. Einl. § 31.

18. *omnibus templis*: die am Palatinus und Capitolinus gelegenen, deren Stufen von der Menge dicht besetzt waren.

19. *hic locus*: s. zu 1. *commune* 'gemeinschaftlich angehend', Einl. A. 85.

21. *ut plura non dicam* 'um nicht mehr zu sagen' (eig. 'so daß ich nicht mehr sage, ohne mehr zu sagen') ist Form der *praeteritio*; vgl. zu Verr. IV 45 *ut non conferam*. Von *ut non dicam* ist wesentlich verschieden die Redensart *ne dicam*, welche besagt, daß man einen stärkeren Ausdruck gebrauchen könnte, aber nicht gebrauchen wolle; Phil. XIII 12: *satis inconsiderati fuit, ne dicam audacis, rem ullam ex illis attingere*.

maritimo bello praepositus est imperator, tanta repente vilitas annonae ex summa inopia et caritate rei frumentariae consecuta est unius hominis spe ac nomine, quantam vix ex summa ubertate agrorum diuturna pax efficere potuisset. Iam accepta in Ponto calamitate ex eo proelio, de quo vos paulo ante invitatus admonui, cum socii pertinuissent, hostium opes animique crevis-
 45 sent, satis firmum praesidium provincia non haberet, amisissetis Asiam, Quirites, nisi ad ipsum discrimen eius temporis divinitus Cn. Pompeium ad eas regiones fortuna populi Romani attulisset. Huius adventus et Mithridatem insolita inflatum victoria continuit
 10 et Tigranem magnis copiis minitantem Asiae retardavit. Et quisquam dubitabit, quid virtute perfecturus sit, qui tantum auctoritate perfecit, aut quam facile imperio atque exercitu socios et vectigalia conservaturus sit, qui ipso nomine ac rumore defenderit?

16. Age vero illa res quantam declarat eiusdem hominis apud hostes populi Romani auctoritatem, quod ex locis tam longinquis tamque diversis tam brevi tempore omnes huic se uni
 20 dediderunt! quod a communi Cretensium legati, cum in eorum insula noster imperator exercitusque esset, ad Cn. Pompeium in ultimas prope terras venerunt eique se omnes Cretensium

1. *vilitas annonae*, Einl. A. 89.

3. *unius h. spe ac nomine* 'auf die Hoffnung zu einem einzigen M. und auf seinen Namen hin'. Wie § 39 (*hiemis . . avaritiae perfugium*) zwei verschiedene Genetive von einem regens, so hängt hier ein Genetiv in verschiedenem Sinne von zwei regentia ab.

5. *ex eo proelio*, Einl. § 19 a. E.; *admonui*, § 25.

8. *ad ipsum discrimen eius temporis* 'gerade im entscheidenden Augenblick jener kritischen Lage'; ad fam. II, 7, 2 *iudicio tuo, non casu in ipsum discrimen rerum contulisti tribunatum tuum*.

9. *ad eas regiones* 'in die Nähe jener Gegenden'.

10. *continuit*, s. zu 13 *impetus repressos*.

16. *age vero*, s. zu 40.

declarat auctoritatem, der Cic. seinen Zwecken gemäß zuschreibt, was aus anderen Gründen geschehen war.

18. *diversis*, s. zu § 9.

19. *a communi Cretensium*. Unter *κοινόν*, *commune* ist eine zu politischen und religiösen Zwecken organisierte Verbindung der einzelnen Kommunen eines Landes, einer Provinz (Bundestag, Provinziallandtag) zu verstehen. Solche Landtage bestanden in den griechischen Ländern, welche die Römer unterwarfen, seit alter Zeit, und die Sieger haben diese Einrichtung weiter bestehen lassen und in ihrem Sinne verwertet. Vgl. Marquardt, Röm. Staatsverw. I² S. 503 ff. und über das *commune Cretensium* insbesondere S. 515. Das *commune Siciliae* erwähnt Cicero öfter, z. B. Verr. II 114 *statuae . . . a communi Siciliae, quem ad modum inscriptum videmus, datae*.

20. *noster imperator*, s. zu § 26. Gemeint ist Q. Metellus, Einl. § 33.

21. *in ultimas terras*, s. zu 35 *usque in Pamphyliam*.

civitates dedere velle dixerunt! Quid? idem iste Mithridates nonne ad eundem Cn. Pompeium legatum usque in Hispaniam misit? eum, quem Pompeius legatum semper iudicavit, ii, quibus erat molestum ad eum potissimum esse missum, speculatorem quam legatum iudicari maluerunt. Potestis igitur iam constituere, Quirites, hanc auctoritatem multis postea rebus gestis magnisque vestris iudiciis amplificatam quantum apud illos reges, quantum apud exterarum nationum valituram esse existimetis.

10 Reliquum est ut de felicitate, quam praestare de se ipso 47
nemo potest, meminisse et commemorare de altero possumus, sicut aequum est homines de potestate deorum, timide et pauca dicamus. Ego enim sic existimo, Maximo, Marcello, Scipioni, Mario et ceteris magnis imperatoribus non solum propter virtutem, sed etiam propter fortunam saepius imperia mandata
15 atque exercitus esse commissos. Fuit enim profecto quibusdam summis viris quaedam ad amplitudinem et ad gloriam et ad res magnas bene gerendas divinitus adiuncta fortuna. De huius autem hominis felicitate, quo de nunc agimus, hac utar modera-

2. *ad e. Cn. Pompeium*: 'nicht zu Metellus Pius, dem andern Feldherrn im Kriege mit Sertorius, dessen Ruf daher geringer war. Um das Volk und dessen Günstling sich zu verpflichten, wird Cic. nicht müde die Ersten Roms anzufinden, was ihm bittere Früchte trug. Die Sache selbst aber ist erdichtet oder doch entstellt. Nach allen andern Nachrichten unterhandelte Mithridates mit Sertorius, nicht mit Pompeius; man kann höchstens zugeben, daß dieser einen Späher des Königs in seinem Lager ergriff und aus Eitelkeit ihm scheinbar glaubte, er habe Aufträge an ihn'. Drumann.

4. *molestum* 'lästig, ärgerlich'.

6. *constituere*, s. zu 38; *hanc auctoritatem* ist also Subjekt zu *valituram esse*.

8. *val. esse existimetis*, s. zu § 11 und 27 g. E.

10. *praestare* 'gewährleisten, dafür einstehen', wie § 70 und 55: *socios salvos praestare* 'die Sicherheit der B. gewährleisten'.

12. *de potestate d.* 'über das Walten der Götter'.

13. *Maximo*, dem Q. Fabius Maximus Cunctator; *Marcello*, dem M. Claudius Marcellus, das Schwert der Römer genannt, der wie Maximus fünfmal das Konsulat erhalten hat; *Scipioni*, wahrscheinlich P. Scipio Aemilianus, s. § 60.

14. *et ceteris*: *et* konnte auch fehlen nach dem Gesetz, daß *et* und *ac* bei drei- und mehrfachen Gliedern, wenn die vorausgehenden ohne Copula stehen, auch im letzten Glied nicht gesetzt wird; *et* ist aber zulässig, wenn das letzte Glied mit *ceteri* (*reliqui*) ein allgemeines ist; es bilden sich so zwei Reihen, die asyndetisch stehenden einzelnen Glieder und das letzte allgemein abschließende.

16. *fuit*, s. zu 41 *fuisse*.

18. *de huius*, s. zu § 11.

19. *quo de*, s. zu p. Rosc. Am. 118. Die Umstellung wurde wohl durch das vorhergehende *de* veranlaßt.

- tione dicendi, non ut in illius potestate fortunam positam esse dicam, sed ut praeterita meminisse, reliqua sperare videamur, ne aut invisa dis immortalibus oratio nostra aut ingrata esse vi-
 48 deatur. Itaque non sum praedicaturus, quantas ille res domi mil-
 itiae, terra marique, quantaque felicitate gesserit, ut eius semper
 voluntatibus non modo cives adsenserint, socii obtemperarint,
 hostes oboedierint, sed etiam venti tempestatesque obsecunda-
 rint; hoc brevissime dicam, neminem umquam tam impudentem
 fuisse, qui ab dis immortalibus tot et tantas res tacitus auderet
 optare, quot et quantas di immortales ad Cn. Pompeium detule-
 runt. Quod ut illi proprium ac perpetuum sit, Quirites, cum com-
 10 munis salutis atque imperii, tum ipsius hominis causa, sicuti
 facitis, velle et optare debetis.
- 49 Quare cum et bellum sit ita necessarium, ut neglegi non
 possit, ita magnum, ut accuratissime sit administrandum, et cum
 15 ei imperatorem praeficere possitis, in quo sit eximia belli scien-
 tia, singularis virtus, clarissima auctoritas, egregia fortuna, dubi-
 tatis, Quirites, quin hoc tantum boni, quod vobis ab dis immor-

2. ut videamur (= cernamur) 'daß man sehe, von uns sagen könne', wie *videri* öfters zu übersetzen ist; s. § 68. Indem Cic. den Numerus wechselt, schließt er zugleich die übrigen Vertreter der Sache ein.

3. *ingrata*, wenn wir der empfangenen Wohltaten nicht gedächten, die zu gleicher Hoffnung für die Zukunft berechtigen.

4. *non sum praedicaturus*: Figur der *praeteritio*, s. zu § 60.

domi militiae, terra marique: die gleiche Form der Verbindung bei Cic. de nat. deor. II, 84 *naturis us, ex quibus omnia constant, sursus deorsus, ultro citroque commeanibus* etc. (vgl. Nägelsb. Stil. § 173, 2a); hingegen Sall. Catil. 53, 2: *quae populus R. domi militiaeque, mari atque terra praeclara facinora fecit*.

6. *adsenserint*, die aktive Form bei Cic. nur im Perfekt und den davon abgeleiteten Zeiten. Daß jedes Glied statt eines gemeinschaftlichen Prädikats sein besonderes hat, diese Redefigur heißt *disiunctio* oder *disiunctum*; s. p. Arch. § 12 a. E. u. Auct. ad Herenn. IV, 37.

7. *venti obsecundarint* 'der Zug der Winde gefolgt ist'.

8. *hoc* 'nur das'.

9. *tacitus* ist beigelegt, weil manche im stillen Wünsche aussprechen, die sie nicht wagen würden laut zu äußern. Daher die Vorschrift des Pythagoras: *μετὰ φωνῆς εὐχεσθαι*.

11. *proprium ac perpetuum sit* 'zum festen und dauernden Eigentum werde', wie Liv. XXII, 37, 5 *acciperent eam tenerentque et haberent propriam et perpetuam* (sc. *victoriam*); vgl. Nep. Thrasyb. 4, 2 *parva munera diutina, locupletia non propria esse consueverunt*; Hor. Sat. II, 2, 134. 6, 5 u. 6.

12. *sicuti facitis*, wie ihr wirklich tut, vgl. p. Sulla § 28.

14. *Quare*: Rekapitulation der ganzen Beweisführung. Die zwei ersten Teile werden einfach genannt, vom dritten als dem wichtigsten auch die *subdivisio* angeführt.

17. *dubitatis* 'tragt ihr noch ein Bedenken'; *quin* wie § 68.

18. *hoc tantum boni* 'diesen so großen Vorteil', näml. daß ihr einen

talibus oblatum et datum est, in rem publicam conservandam atque amplificandam conferatis?

17. Quodsi Romae Cn. Pompeius privatus esset hoc tempore, 50
tamen ad tantum bellum is erat deligendus atque mittendus; nunc
5 cum ad ceteras summas utilitates haec quoque opportunitas ad-
iungatur, ut in iis ipsis locis adsit, ut habeat exercitum, ut ab iis, qui
habent, accipere statim possit, quid exspectamus? aut cur non duci-
bus dis immortalibus eidem, cui cetera summa cum salute rei
publicae commissa sunt, hoc quoque bellum regium committamus?
10 At enim vir clarissimus, amantissimus rei publicae, vestris 51
beneficiis amplissimis adfectus, Q. Catulus, itemque summis or-
namentis honoris, fortunae, virtutis, ingenii praeditus, Q. Hor-
tensius, ab hac ratione dissentit; quorum ego auctoritatem
apud vos multis locis plurimum valuisse et valere oportere con-
15 fiteor, sed in hac causa, tametsi cognoscetis auctoritates contra-
rias virorum fortissimorum et clarissimorum, tamen omissis
auctoritatibus ipsa re ac ratione exquirere possumus veritatem,
atque hoc facilius, quod ea omnia, quae a me adhuc dicta sunt,
idem isti vera esse concedunt, et necessarium bellum esse et
20 magnum et in uno Cn. Pompeio summa esse omnia.

Quid igitur ait Hortensius? Si uni omnia tribuenda sint, 52
dignissimum esse Pompeium, sed ad unum tamen omnia deferri

Feldherrn wählen können, qui ad omnia nostrae memoriae bella conficienda divino quodam consilio natus esse videatur.

4. nunc 'so aber': wie p. Rosc. Am. 115.

5. opportunitas 'glücklicher Umstand'; Einl. § 40.

6. qui habent, Lucullus, Glabrio und Marcius Rex; Einl. § 20.

8. cetera näml. quae commissa sunt (andere ergänzen bella); summa gehört zu salute.

9. bellum regium wie 64: 'Krieg gegen die Könige'.

10. At enim: hier beginnt die refutatio der Gegner, die in zwei Teile zerfällt; im ersten 52—67 widerlegt der Redner die Einwürfe des Catulus und Hortensius durch Gründe, im zweiten § 68 dadurch, daß er ihren Autoritäten andere gegenüberstellt.

11. beneficiis amplissimis: Q. Lutatius Catulus, der Sohn des Siegers über die Cimbern, war Konsul im J. 78; Einl. § 26.

12. honoris als Konsular (Konsul 69 v. Chr.), fortunae als Mann von großem Vermögen, virtutis wegen seiner Vorzüge als Mensch und Staatsmann, wiewohl Hortensius von dem Vorwurf widerrechtlicher Bereicherung nicht frei war, ingenii wegen seines großen Rednertalents.

13. ratione 'Ansicht, Meinung', vgl. Nägelsb. § 63, 4.

auctoritatem 'gewichtige Stimme'; multis locis nicht lokal, sondern temporal 'bei vielen Gelegenheiten'.

15. cognoscetis, s. § 68.

17. ipsa re ac ratione 'indem wir einfach die Sache an sich prüfen', eine Häufung wie die zu p. Rosc. Am. 8 (sententias usque iurandum) besprochenen.

19. vera . . concedunt, Einl. § 39.

non oportere. Obsolevit iam ista oratio, re multo magis quam verbis refutata. Nam tu idem, Q. Hortensi, multa pro tua summa copia ac singulari facultate dicendi et in senatu contra virum fortem, A. Gabinium, graviter ornatque dixisti, cum is de uno imperatore contra praedones constituendo legem promulgasset, et ex hoc ipso loco permulta item contra eam legem verba fecisti.

53 Quid? tum, per deos immortales, si plus apud populum Romanum auctoritas tua quam ipsius populi Romani salus et vera causa valuisset, hodie hanc gloriam atque hoc orbis terrae imperium teneremus? An tibi tum imperium esse hoc videbatur, cum populi Romani legati, quaestores praetoresque capiebantur, cum ex omnibus provinciis commeatu et privato et publico prohibebamur, cum ita clausa nobis erant maria omnia, ut neque privatam rem transmarinam neque publicam iam obire possemus?

54 18. Quae civitas antea umquam fuit, non dico Atheniensium, quae satis late quondam mare tenuisse dicitur, non Carthaginiensium, qui permultum classe ac maritimis rebus valuerunt, non Rhodiorum, quorum usque ad nostram memoriam disciplina navalis et gloria remansit, quae civitas, inquam, antea

1. *oratio*, s. zu § 3; *re refutata*, Einl. § 41.

2. *Q. Hortensi*. Plutarch Pomp. 25 und Dio XXXVI, 7 u. 13 nennen den Hortensius unter den Sprechern gegen die Lex nicht, sondern nur den Q. Catulus und die Volkstribunen L. Trebellius und L. Roscius.

3. *fortem* wegen der Energie, mit der er seine Lex gegen die heftige Opposition der Optimaten verfocht.

8. *vera causa*, die richtige, d. i. die gute Sache, die im Streit der Parteien eine jede sich immer zuspricht.

11. *legati* etc., s. zu § 32. Von den Quästoren war dort nicht die Rede.

12. *commeatu* 'Import'; davon hängt *ex omnibus provinciis* ab; vgl. zur Sache Dio XXXVI, 6: οὔτε γὰρ ἄλλο τι τῶν ἐπακτῶν ἐφοῖτα σφοῖοι καὶ ἡ οἰοποιμπία παρτελῶς ἀπεκέλειστο.

13. *clausa maria*. Infolge davon würde das Volk hungern, in Ciceros Augen ein schlagender Be-

weis, daß es nun auch die Manil. Rogation bestätigen müsse; deshalb verweilt Cic. wieder am längsten beim Seeräuberkrige c. 17—19, als entkräfte er damit die Einwürfe der anderen Partei, die eben in dem neuen Siege des Pompeius einen neuen Grund fand ihn zu beschränken, die Freiheit des Meeres und die Sicherheit der Provinzen in Asien nicht mit der Knechtschaft Roms erkaufen wollte.' Drumann.

16. *satis late*. Dionys. Ant. Rom. I, 3 Ἀθηναῖοι μὲν γε αὐτῆς μόνον ἤρξαν τῆς παραλίῳ δυνεῖν δέοντα ἐβδομήκοντα ἔτη, καὶ οὐδὲ ταύτης ἀπάσης, ἀλλὰ τῆς ἐντὸς Εὐδελίνου τε πόντιου καὶ τοῦ Παμφυλίου πελάγους, διε μάλιστα ἐθαλασσοκράτην.

mare tenuisse, wie κατέχειν τὴν θάλασσαν (= θαλασσοκρατεῖν) bei Plut. Them. 4.

18. *Rhodiorum*, die im macedonischen und römischen Zeitalter den ersten Rang im Seewesen behaupteten.

tam tenuis, quae tam parva insula fuit, quae non portus suos et agros et aliquam partem regionis atque orae maritimae per se ipsa defenderet? At hercule aliquot annos continuos ante legem Gabiniam ille populus Romanus, cuius usque ad nostram memoriam nomen invictum in navalibus pugnis permanserit, magna ac multo maxima parte non modo utilitatis, sed dignitatis atque imperii caruit. Nos, quorum maiores Antiochum regem classe Persemque superarunt omnibusque navalibus pugnis Carthaginenses, homines in maritimis rebus exercitatissimos paratissimosque, vicerunt, ii nullo in loco iam praedonibus pares esse poteramus; nos, qui antea non modo Italiam tutam habebamus, sed omnes socios in ultimis oris auctoritate nostri imperii salvos praestare poteramus, tum, cum insula Delus tam procul a nobis in Aegaeo mari posita, quo omnes undique cum mercibus atque oneribus commeabant, referta divitiis, parva, sine muro, nihil timebat, idem non modo provinciis atque oris Italiae maritimis ac portibus nostris, sed etiam Appia iam via carebamus. Et iis temporibus non pudebat magistratus populi Romani in hunc ipsum locum descendere, cum eum nobis maiores nostri exuviis nauticis et classium spoliis ornatum reliquissent!

2. *et aliquam partem* fügt zu den *portus suos* et *agros* etwas Neues hinzu: 'ihr eigenes Gebiet und noch ein Stück der Landschaft und der Meeresküste, die in ihren Interessenkreis fiel'.

5. *permanserit* 'dessen Name doch geblieben ist'; *magna ac maxima*, wie Orator 52 *rem difficilem atque omnium difficillimam*.

6. *utilitatis*, durch Einbuße der Getreidezufuhren und Ertragnisse der Provinzen; *imperii*, weil Rom seine Untertanen in Asien nicht mehr schützen konnte und nach der Provinz gehende Magistrate in die Gewalt der Piraten gerieten.

7. *Antiochum*, dessen Flotte die Römer zweimal, 191 und 190, an der ionischen Küste schlugen. *Persemque*: dieses Beispiel ist nicht sehr glücklich gewählt; denn in den früheren Kämpfen mit Perseus richtete die röm. Flotte nichts aus, bei Samothrake aber ergab er sich ohne Kampf dem Admiral Cn.

Octavius; daher Livius XLV, 42: *Cn. Octavius Kal. Dec. de rege Perseo navalem triumphum egit; is triumphus sine captivis fuit, sine spoliis*.

12. *salvos praestare*, s. zu 47.

13. *Delus, quo . . . commeabant*: Strabo X, 5, 4 *τὴν μὲν οὖν Δῆλον ἐνδοξον γενομένην οὕτως ἔτι μάλ' ἢ ἔξῃς κατασκαφῆσα ὑπὸ Ῥωμαίων Κόρινθος ἐκεῖσε γὰρ μετεχώρησαν οἱ ἔμποροι, καὶ τῆς ἀτελείας τοῦ ἱεροῦ προκαλουμένης αὐτοὺς καὶ τῆς εὐκαιρίας τοῦ λιμένος ἐν καλῷ γὰρ κεῖται τοῖς ἐκ τῆς Ἰταλίας καὶ τῆς Ἑλλάδος εἰς τὴν Ἀσίαν πλέουσιν*. Über das Schicksal der Insel im Mithridatischen Krieg s. Einl. A. 20.

17. *carebamus* 'mußten meiden', wie Verr. IV, 41.

19. *locum*: s. zu 1.

exuviis: die Rednerbühne auf dem Forum war mit den Schnäbeln der von den Antiaten erbeuteten Galeeren geschmückt.

- 56 19. Bono te animo tum, Q. Hortensi, populus Romanus et ceteros, qui erant in eadem sententia, dicere existimavit ea quae sentiebatis, sed tamen in salute communi idem populus Romanus dolori suo maluit quam auctoritati vestrae obtemperare. Itaque una lex, unus vir, unus annus non modo nos illa miseria ac turpitudine liberavit, sed etiam effecit, ut aliquando vere videremur omnibus gentibus ac nationibus terra marique imperare.
- 57 Quo mihi etiam indignius videtur obtrectatum esse adhuc, Gabinius dicam an Pompeio an utrique, id quod est verius, ne legaretur A. Gabinius Cn. Pompeio expetenti ac postulanti. Utrum ille, qui postulat ad tantum bellum legatum, quem velit, idoneus non est qui impetret, cum ceteri ad expilandos socios diripendasque provincias quos voluerunt legatos eduxerint, an ipse, cuius lege salus ac dignitas populo Romano atque omnibus gentibus constituta est, expers esse debet gloriae eius imperatoris atque eius exercitus, qui consilio ipsius ac periculo est constitutus?

1. *bono animo*, nicht 'guten Mutes', sondern 'in guter, redlicher Absicht'.

3. in 'wo es sich handelte um, in einer Frage', vgl. 69 in eodem homine praeficiendo.

8. *quo*, s. zu 13 a. A.

9. *ne legaretur*. Die Ernennung der Legaten war Sache des Senats, doch pflegte dieser dabei die Wünsche der Imperatoren und Statthalter zu berücksichtigen. Für den Seeräuberkrieg hatte Pompeius das Recht erhalten seine Legaten selbst zu ernennen; auch den Gabinius zu wählen hinderte außer der allgemeinen Rücksicht des Anstands und dem Umstande, daß ihn sein Amt als Volkstribun in Rom zurückhielt, die *lex Licinia et Aebutia*, die vorschrieb, daß, wenn einer über irgendeine *potestas* oder *curatio* einen Vorschlag machte, weder er selbst noch Kollegen oder Verwandte damit betraut werden durften, womit natürlicherweise auch die Bekleidung einer unteren Befehlshaberstelle ausgeschlossen war. Die Ernennung nun, die Pompeius selbst aus Rücksichten unterlassen hatte, sollte nach Verlauf

einiger Zeit der Senat vornehmen, der begreiflicherweise der unbilligen Forderung kein geneigtes Ohr schenkte. Denn als sie gestellt ward, hatte Pompeius noch nicht die Bestallung zum Mithridatischen Krieg erhalten; er verlangte also den Gabinius als Legaten in jenem Imperium, das er der von ihm eingebrachten Lex verdankte. Erhielt aber Pomp. jetzt durch die *lex Manilia* das neue Imperium gegen Mithridates mit derselben Befugnis, so stand einer legatio des Gabinius für diesen Krieg nichts im Wege. Cic. scheint aus rhetorischen Gründen, und um seinen Eifer für die Interessen des Volkes recht glänzen zu lassen, den Tatbestand absichtlich zu verdunkeln.

16. *periculo*, weil der *lator legis* für die Folgen seiner Lex verantwortlich war; s. Cic. de legg. III, 23 *nimia potestas est tribunorum pl. Quis negat? Sed vis populi multo saevior multoque vehementior, quae ducem quod habet, interdum lenior est, quam si nullum haberet. Duc enim suo se periculo progredi cogitat, populi impetus periculi rationem sui non habet.* Daß Gabinius

An C. Falcidius, Q. Metellus, Q. Caelius Latiniensis, Cn. Lentulus, quos omnes honoris causa nomino, cum tribuni plebi fuissent, anno proximo legati esse potuerunt; in uno Gabinio sunt tam diligentes, qui in hoc bello, quod lege Gabinia geritur, in hoc imperatore atque exercitu, quem per vos ipse constituit, etiam praecipuo iure esse deberet? De quo legando consules spero ad senatum relatu-ros; qui si dubitabunt aut gravabuntur, ego me

bei seinem Antrag sogar persönliche Gefahr lief, erzählt Dio XXXVI, 7 αὐτῇ (ἡ γεροντοῖα) πᾶν διοῦν ὑπὸ τῶν λεγομένων παθεῖν μᾶλλον ἢ ἐκείνῳ τοσαύτην ἡγεμονίαν ἐγγυρίσαι ἤρετο καὶ ὀλίγον καὶ ἀπέκτειναν τὸν Γαβήνιον ἐν αὐτῷ τῷ συνεδρίῳ.

1. an gehört zu dem zweiten Satz *sunt tam diligentes*; der zur Folie des Gedankens dienende Gegensatz (C. Falcidius — *potuerunt*), den wir mit 'während' unterzuordnen pflegen, ist als Hauptsatz koordiniert, wie auch im Griech. regelmäßig solche Gegensätze mit *μὲν* und *δὲ* eingeführt werden. Vgl. Nägelsb. § 160 u. 161. Der Zusammenhang der Gedanken mit dem vorangehenden ist folgender: Oder stellt man zwar nicht in Abrede, daß dem Gabinus ein Ruhmesanteil gebührt, will ihm aber aus zu großer Gewissenhaftigkeit eine solche Stellung nicht unmittelbar nach seinem Volkstribunat einräumen?

2. *honoris causa*, s. zu p. Rosc. Am. 6.

3. *anno proximo*. Daraus möchte man schließen, daß es überhaupt ungesetzlich oder doch ungewöhnlich war, unmittelbar nach dem Volkstribunat eine Legatenstelle anzutreten; es läßt sich aber zweifeln, ob die genannten Tribune Legaten von Heerführern gewesen sind, die ihnen ihre Ernennung verdanken, in welchem Falle die Berufung auf sie eine nichtssagende gewesen wäre. Wie es sich auch damit mag verhalten haben, sicher ist, daß man sich bald an die Bestimmung der *lex Licinia et Aebu-*

tia nicht mehr gekehrt hat; denn Caesar erhielt nach seinem ersten Konsulat durch die *lex Vatinia* Gallien zur Provinz, und Vatinius wurde einer seiner Legaten.

4. *diligentes* 'genau, von ängstlicher Gewissenhaftigkeit', womit Cic. selbst die Unbilligkeit der Forderung anerkennt.

in hoc imperat. im rhetorischen Anschluß an *in hoc bello*, wiewohl *in* zwar zu *exercitu*, aber weniger zu *imperatore* (statt *sub* oder *cum*) paßt.

6. *praecipuo iure esse* 'ein Vorzugsrecht genießen, eine bevorzugte Stellung einnehmen' (andere ergänzen *legatus zu esse*).

deberet scil. *si in exercitu esset*.

7. *ego me profiteor relaturum*, welches Recht er als Prätor hatte. Doch dieses war insofern beschränkt, als jeder Magistrat, der eine gleiche oder höhere Gewalt als der referierende besaß, das Recht der Einsprache gegen dessen Relation hatte; auch konnten die Konsuln bei Berufung des Senats durch einen Erlaß (*inimicum edictum*), daß niemand etwas vorbringe, was nicht auf der Tagesordnung stehe, einer ihnen mißliebigen Relation vorbeugen. Ein solches Edikt, sagt Cicero, werde ihn nicht einschüchtern, wohl aber die Intercession eines Volkstribunen, wenn einer es wagen sollte, offen den Wünschen des Volks entgegenzutreten. Übrigens konnte Cic. die Drohung um so leichter stellen, als eben mit der Annahme der Manilischen Bill das Kommando im Seeräuberkrieg erloschen und so der Hauptgrund

profiteor relaturum, neque me impediet cuiusquam inimicum edictum, quo minus vobis fretus vestrum ius beneficiumque defendam, neque praeter intercessionem quicquam audiam, de qua, ut arbitror, isti ipsi, qui minantur, etiam atque etiam quid liceat considerabunt. Mea quidem sententia, Quirites, unus A. Gabinius belli maritimi rerumque gestarum Cn. Pompeio socius adscribitur, propterea quod alter uni illud bellum suscipiendum vestris suffragiis detulit, alter delatum susceptumque confecit.

- 59 20. Reliquum est, ut de Q. Catuli auctoritate et sententia dicendum esse videatur. Qui cum ex vobis quaereret, si in uno Cn. Pompeio omnia poneretis, si quid eo factum esset, in quo spem essetis habituri, cepit magnum suae virtutis fructum ac dignitatis, cum omnes una prope voce in eo ipso vos spem habituros esse dixistis. Etenim talis est vir, ut nulla res tanta sit ac tam difficilis, quam ille non et consilio regere et integritate tueri et virtute conficere possit. Sed in hoc ipso ab eo vehementissime dissentio, quod, quo minus certa est hominum ac minus diuturna vita, hoc magis res publica, dum per deos immortales licet, frui debet summi viri vita atque virtute. At enim 'ne quid novi fiat contra exempla atque instituta maiorum'. Non dicam hoc loco maiores nostros semper in pace consuetudini, in bello utilitati

gegen die Legation des Gabinius hinweggefallen war.

2. *vestrum ius beneficiumque*, das Recht und die Vergünstigung, die ihr dem Pompeius eingeräumt habt, seine Legaten sich zu wählen.

3. *audiam* 'gelten lassen', s. zu p. Rosc. Am. 52.

6. *socius adscribitur* 'wird als Genosse beigelegt, betrachtet', d. h. ihm gebührt der nächste Teil der Ehre, wenn er auch den Krieg nicht selbst mitgemacht hat. Vgl. ad Att. XIV, 17 A, 1 *non possum non confiteri cumulari me maximo gaudio, quod vulgo hominum opinio socium me adscribat tuis laudibus*.

8. *detulit* .. *delatum*: diese rhetorische Figur heißt Epiploce.

10. *quaereret*, als er in einer contio gegen die *lex Gabinia* sprach. S. Plut. Pomp. 25.

11. *si quid eo factum esset*, wofür Sallustius (Hist. fr. V, 20) sagte: *si in Pompeio quid humani evenisset*, das griech. *εἴ τι πάθοι*. Über das doppelte *si* s. Nägelsb. § 149, 2. Mit Geschicklichkeit stellt Cic. den schwachen Nebengrund des Catulus, auf den er sicher selbst keinen großen Wert gelegt hat, voran, weil dieser vom Volk so zu seinen Ehren widerlegt worden war. Sein Hauptgrund folgt erst § 60.

13. *cum* 'indem, dadurch daß', wie p. Rosc. Am. 54 *cum taces*.

14. *talis vir*: s. p. Sest. 101 und Dio XXXVI, 13 *ἡδούντο πάντες αὐτὸν καὶ εἰμὼν ὥς τὰ συμφέροντα σφίσι καὶ λέγοντα αὐτὸ καὶ πράττοντα*.

19. *summi viri vita atque virtute*: man bemerke die Alliteration.

20. *non dicam*: ein schön durchgeführtes Beispiel der Figur der *παράλειψις*, *praeteritio* oder *occulatio*, hier in Verbindung mit Ana-

pa
r
Pu
dua
5 ban
dele
esse
cum
adm
10 vult
cons

citum
prae
15 tam
aetas
dari,
admin
vitate
9 exerci
Roma

phora.
Einwur
1. ac
den ne
die Zeit
die Kon
men an
hiniert)
3. al
zweiten
bestand
quis cor
scheinlic
Marius
Livii Pe
Staatsree
7. un
10. Q
hmdate,
nur gen
der Part
13. co
14. du
(Sall. his
patriamq
Cicero

paruisse, semper ad novos casus temporum novorum consiliorum rationes accommodasse, non dicam duo bella maxima, Punicum atque Hispaniense, ab uno imperatore esse confecta duasque urbes potentissimas, quae huic imperio maxime minitabantur, Carthaginem atque Numantiam, ab eodem Scipione esse deletas; non commemorabo nuper ita vobis patribusque vestris esse visum, ut in uno C. Mario spes imperii poneretur, ut idem cum Iugurtha, idem cum Cimbris, idem cum Teutonis bellum administraret; in ipso Cn. Pompeio, in quo novi constitui nihil vult Q. Catulus, quam multa sint nova summa Q. Catuli voluntate constituta, recordamini.

21. Quid tam novum quam adolescentulum privatum exercitum difficili rei publicae tempore conficere? confecit; huic praeesse? praefuit; rem optime ductu suo gerere? gessit. Quid tam praeter consuetudinem quam homini peradulescenti, cuius aetas a senatorio gradu longe abesset, imperium atque exercitum dari, Siciliam permitti atque Africam bellumque in ea provincia administrandum? Fuit in his provinciis singulari innocentia, gravitate, virtute; bellum in Africa maximum confecit, victorem exercitum deportavit. Quid vero tam inauditum quam equitem Romanum triumphare? at eam quoque rem populus Romanus

phora. Über die Widerlegung des Einwurfs s. Einl. § 42.

1. *ad novos casus* etc. 'daß sie den neuen Vorkommnissen, welche die Zeitverhältnisse mit sich führen, die Kombinationen neuer Maßnahmen angepaßt (dafür neue M. kombiniert) haben'.

3. *ab uno imperatore*. In der zweiten Hälfte des 2. Jahrh. v. Chr. bestand ein Gesetz, das verbot 'ne quis consul bis fieret', das wahrscheinlich noch bis in die Zeit des Marius in Kraft gewesen ist; s. Livii Per. 56 und Mommsens Röm. Staatsrecht I⁸ 521.

7. *uno Mario*, Einl. A. 112.

10. *Q. Catuli: ob summa eius voluntate*, ist doch fraglich; er wird nur genannt als der Repräsentant der Partei der Optimaten.

13. *conficere* 'aufbringen'.

14. *ductu suo*: Pomp. ep. ad sen. (Sall. hist. fr. III, 1) *si adversus vos patriamque et deos penates tot la-*

bore et pericula suscepissem, quod a prima adolescentia ductu meo scelestissimi hostes fusi et vobis salus quaesita est, nihil amplius in absentem me statuissetis, quam adhuc agitis etc.

16. *a senatorio gradu*. Zum Eintritt in den Senat berechtigte seit Sulla die Verwaltung der Quästur, die in dieser Zeitepoche vom vollendeten dreißigsten Lebensjahr an geführt werden konnte. Über den Ausdruck s. zu p. Rosc. Am. 49 *accusatorio*.

18. *gravitate*: das feste Auftreten des P. gegen Cn. Carbo nannten seine Feinde *crudelitas*; s. bes. Val. Max. VI, 2, 8. Einl. § 24 mit A. 68.

19. *victorem ex. deportavit*: so heißt es, weil Pomp. gegen den früheren Willen des Sulla an der Spitze seiner Legionen aus Afrika zurückgekehrt ist. Einl. § 25.

20. *equitem R. triumphare*, s. Einl. A. 72 und 73.

non modo vidit, sed omnium etiam studio visendam et concele-
 62 brandam putavit. Quid tam inusitatum quam ut, cum duo consules clarissimi fortissimique essent, eques Romanus ad bellum maximum formidolosissimumque pro consule mitteretur? missus est. Quo quidem tempore cum esset non nemo in senatu, 5
 qui diceret non oportere mitti hominem privatum pro consule, L. Philippus dixisse dicitur non se illum sua sententia pro consule, sed pro consulibus mittere. Tanta in eo rei publicae bene gerendae spes constituebatur, ut duorum consulum munus unius adulescentis virtuti committeretur. Quid tam singulare quam ut 10
 ex senatus consulto legibus solutus consul ante fieret, quam ullum

1. *vidit* 'hat erlebt'; *omnium studio* 'mit allseitiger Teilnahme', wie Cic. Cato m. 61 *omnium fama* 'allgemeiner Ruf'; *concelebrandam*, durch seine lauten Acclamationen.

2. *duo consules*, Mam. Aemilius Lepidus und D. Iunius Brutus, 77 v. Chr.

4. *pro consule* = *cum imperio proconsulari*.

7. *L. Marcius Philippus*, Konsul im J. 91, Censor 86, eifriger Sullaner und daher auch großer Gönner des Pompeius, als Redner durch seine Schlagfertigkeit in der Debatte und seine beißenden Witze bekannt; s. Cic. Brut. 173. de or. III, 4.

8. *pro consulibus*: auch dieser herbe Spott gegen die damaligen Konsuln, die aber doch *clarissimi fortissimique* heißen, muß dem Cic. als Folie des Lobes für Pompeius dienen. Wie das Folgende zeigt, wird die Äußerung des einzelnen geradezu als Tatsache ausgebeutet.

9. *constituebatur*, stärker als *ponebatur* 'stellte sich auf ihn fest, baute man auf ihn'.

11. *ex senatus c.* ist ausdrücklich beigesetzt, weil, wie die Legislation Sache der Volksversammlung war, so eigentlich auch nur ihr die Entscheidung von bestimmten Gesetzen zustand. Asconius in Cornel. p. 51: *promulgavitque* (Cornelius im J. 65) *legem, qua auctoritatem senatus minuebat, ne qui nisi per populum legibus solveretur. Quod antiquo*

quoque iure erat cautum; itaque in omnibus SCtis, quibus aliquem legibus solvi placebat, adici erat solitum, ut de ea re ad populum ferretur: sed paulatim ferri erat desitum, resque iam in eam consuetudinem venerat, ut postremo ne adiceretur quidem in SCtis de rogatione ad populum ferenda.

legibus solutus, Einl. Anm. 83.

ullum alium. Nach der *lex Villia annalis* und der sie ergänzenden und modifizierenden *lex Cornelia* (Sullae) *de magistratibus* bestand für die Ämterlaufbahn ein *certus ordo magistratum* und für die einzelnen Ämter bestimmte Altersgrenzen. Die Altersgrenze für die Quästur war (in der Zeit nach Sulla) das 30., für die Ädilität das 37., für die Prätur das 40. und für das Konsulat das 43. Lebensjahr. Konsul konnte nur werden, wer Prätor, und Prätor nur, wer vorher Quästor gewesen war. Nun war Pompeius (geb. Ende Sept. 106) zur Zeit der Konsulwahlen für das Jahr 70 ungefähr 35 Jahre alt. Er wurde also Konsul zu einer Zeit, wo er *per leges* (und zwar schon allein wegen der Altersgrenze) nicht einmal Ädil hätte werden können. Aber Cicero sagt *ullum alium magistratum* und schließt also die Quästur mit ein. Nach seinem Lebensalter hätte Pompeius dieses Amt schon früher bekleiden können, aber er hatte sich bisher

alium magistratum per leges capere licuisset? quid tam incredibile quam ut iterum eques Romanus ex senatus consulto triumpharet? Quae in omnibus hominibus nova post hominum memoriam constituta sunt, ea tam multa non sunt quam haec, 5 quae in hoc uno homine vidimus. Atque haec tot exempla 63 tanta ac tam nova profecta sunt in eundem hominem a Q. Catuli atque a ceterorum eiusdem dignitatis amplissimorum hominum auctoritate.

22. Quare videant, ne sit periniquum et non ferendum illorum auctoritatem de Cn. Pompei dignitate a vobis comprobata

nicht darum beworben; wollte er also die Ämterkarriere einschlagen, so hätte er sich gesetzlich (wegen des *certus ordo magistratum*) im Jahre 71 zunächst um die Quästor bewerben müssen. Die Wahl der Quästoren fand aber nach derjenigen der Konsuln statt; er hätte also auch die Quästur *per leges* erst nach dem Zeitpunkt erlangen können (*capere licuisset*), an welchem er *legibus solutus* zum Konsul gewählt wurde (*consul fieret*). Cicero hat die Ausdrücke so gewählt (*consul fieret* = gewählt wurde, vgl. für diese Bedeutung z. B. p. Mur. 89, ad fam. XV 7. 8. 9, 1; *magistratum capere*, nicht etwa *petere*), daß seine Behauptung auch für die Quästur zutrifft. — Die alte Erklärung, *ullum alium* sei eine rhetorische Hyperbel und man müsse bloß die kurulischen Ämter verstehen, kann nur als Notbehelf gelten; Mommsens Annahme aber, für die Quästur sei das 37. Lebensjahr das gesetzliche gewesen (Röm. Staatsr. I³ 569 f.), ist unhaltbar, da sich nach seinen eigenen Worten 'die Praxis von jener Regel in der befremdlichsten Weise entfernt'.

2. *quam ut = quam quod factum est ut*; — *eques R.*, Einl. § 29 mit A. 84.

3. *in omnibus h. nova* 'an allen M.', Neuerungen mit Personen, die je eingeführt worden (vorgekommen) sind; *hominibus* — *hominum* —

homine, die Figur der *tractatio*, s. Auct. ad Her. IV, c. 14.

5. *in hoc uno*: um so weniger durfte ihm wiederum ein Imperium mit außerordentlicher Gewalt übertragen werden; daher auch die Opposition gegen die *lex Gabinia*, welche Cic. als ein *novum* nicht anführt, um sodann den geschickten Streich gegen die Optimaten c. 22 führen zu können.

haec tot, eigentlich nur die drei letzten *ex senatus auctoritate* (übergangen ist das Kommando gegen Lepidus, Einl. § 26). Den ersten Triumph *ex Africa* erhielt Pompeius nur formell vom Senat, der Sache nach von Sulla, dessen willensloses Werkzeug der Senat war; Plut. Pomp. 14.

9. *illorum auctoritatem*. Seit der Sullanischen Reaktion bis zur Wiederherstellung der tribunischen Gewalt im J. 70 (Einl. § 29) war die Regierung ganz in den Händen des Senats gewesen und die Einwilligung der Volksversammlung zu Verordnungen nur selten eingeholt worden. Vom Senat ging eine Reihe außerordentlicher, die bestehenden Gesetze überschreitender Maßnahmen aus, wie die Sendung des Pompeius nach Spanien, die Verleihung des Imperiums an M. Antonius (Einl. § 30 mit A. 87) u. a. Das benützt jetzt Cic. geschickt, um auch für das Volk das Recht ähnlicher Bewilligungen anzusprechen.

semper esse, vestrum ab illis de eodem homine iudicium populi-
que Romani auctoritatem improbari, praesertim cum iam suo iure
populus Romanus in hoc homine suam auctoritatem vel contra
omnes, qui dissentiunt, possit defendere, propterea quod isdem
istis reclamantibus vos unum illum ex omnibus delegistis, quem
64 bello praedonum praeponeretis. Hoc si vos temere fecistis et rei
publicae parum consulistis, recte isti studia vestra suis consiliis
regere conantur; sin autem vos plus tum in re publica vidistis,
vos iis repugnantibus per vosmet ipsos dignitatem huic imperio,
salutem orbi terrarum attulistis, aliquando isti principes et sibi
et ceteris populi Romani universi auctoritati parendum esse
fateantur.

Atque in hoc bello Asiatico et regio, Quirites, non solum
militaris illa virtus, quae est in Cn. Pompeio singularis, sed
aliae quoque virtutes animi magnae et multae requiruntur. 15
Difficile est in Asia, Cilicia, Syria regnisque interiorum nationum
ita versari nostrum imperatorem, ut nihil aliud nisi de hoste
ac de laude cogitet. Deinde etiam si qui sunt pudore ac tem-
perantia moderatiores, tamen eos esse tales propter multitudinem
65 cupidorum hominum nemo arbitratur. Difficile est dictu, Qui- 20
rites, quanto in odio simus apud exterarum nationes propter eorum,
quos ad eas per hos annos cum imperio misimus, libidines et

Übrigens sollte eigentlich *suam* stehen statt *illorum*, welches nach dem Zusammenhang bedeutet: *Q. Catuli atque ceterorum eiusdem dignitatis amplissimorum hominum*: aus dem unabhängigen Satz '*non ferendum est illorum etc.*' ist es dann in den abhängigen herübergenommen.

2. *suo iure* 'mit dem ihm zustehenden Recht', auf das es wegen seiner glücklichen Entscheidung im Piratenkriege Anspruch hat.

7. *parum consulistis*: so sagt Cicero, weil er den Nutzen überall nur in dem glücklichen äußeren Erfolg sieht, Einl. § 37.

studia 'Neigungen, Sympathien'.
8. *plus in re p. videre* 'einen tieferen politischen Blick haben', wie Phil. II, 39 *cum me vidisse plus fateretur, se speravisse meliora*.

10. *sibi . . auctoritati parendum esse*: hier, anders als § 6 a. E.,

doppelter Dativ beim Gerundium, weil ein Mißverständnis nicht möglich.

13. *Atque in hoc bello*: über diese egressio s. Einl. § 43.

15. *magnae et multae*: diese seltsame Wortstellung (s. § 23) auch beim Auct. ad Her. II, 37 *magnis et multis incommodis*.

16. *in Asia*, welche *provincia* bei Cic. ep. ad Q. fr. I, 1, 19 *corruptrix*, bei Tac. Agric. 6 *dives ac parata peccantibus* heißt.

interiorum 'binnenländisch', eigentlich 'im inneren Asien'; Tac. Germ. 5 *interiores simplicius et antiquius permutatione mercium utuntur*.

17. *nostrum imperatorem*, s. zu § 26.

nihil aliud = *de nulla alia re*; s. in Catil. I, 17. p. Sulla 65 u. ö.

22. *libidines* 'Willkürlichkeiten'.

iniurias. Quod enim fanum putatis in illis terris nostris magistratibus religiosum, quam civitatem sanctam, quam domum satis clausam ac munitam fuisse? Urbes iam locupletes et copiosae requiruntur, quibus causa belli propter diripiendi cupiditatem inferatur. Libenter haec coram cum Q. Catulo et Q. Hortensio, summis et clarissimis viris, disputarem; noverunt enim sociorum vulnera, vident eorum calamitates, querimonias audiunt. Pro sociis vos contra hostes exercitum mittere putatis an hostium simulatione contra socios atque amicos? Quae civitas est in Asia, quae non modo imperatoris aut legati, sed unius tribuni militum animos ac spiritus capere possit?

23. Quare etiam si quem habetis, qui collatis signis exercitus regios superare posse videatur, tamen, nisi erit idem, qui se a pecuniis sociorum, qui ab eorum coniugibus ac liberis, qui ab ornamentis fanorum atque oppidorum, qui ab auro gazaque regia manus, oculos, animum cohibere possit, non erit idoneus, qui ad bellum Asiaticum regiumque mittatur. Ecquam putatis civitatem pacatam fuisse, quae locuples sit? ecquam esse locupletem, quae istis pacata esse videatur? Ora maritima, Quirites, Cn. Pompeium non solum propter rei militaris gloriam, sed etiam propter animi continentiam requisivit. Videbat enim praetores locupletari quotannis pecunia publica praeter paucos, neque eos

4. *quibus . . inferatur* 'gegen die man den Vorwand eines Kriegs (Kriegsgrund) beibringen (d. i. geltend machen, auffinden) kann'. Verr. V, 111 *in quem ne falsi quidem causa conferri criminis potuit*. Phaedrus I, 1, 3 *tunc fauce improba latro incitatus iurgii causam intulit*.

5. *coram* 'unter vier Augen', wo ich ihnen Namen und Tatsachen mitteilen würde.

9. *hostium simulatione* 'unter dem Vorgeben gegen die Feinde', vgl. zu p. Sulla 54 *Fausti simulatione*.

10. *non modo . . sed* 'ich will gar nicht sagen . . sondern auch nur', wie p. Rosc. Am. 48.

11. *animos ac spiritus* 'Anmaßung und Hochmut', *capere* 'fassen, Raum haben für etwas', d. i. hier 'die bemittelt genug wäre, um anmaßende Forderungen zu befriedigen'.

13. *qui se etc.*: *se* wollte man streichen wegen der Accusative Z. 16; es ist aber ganz treffend, wenn der Redner im letzten Glied durch eine Epexegeze besagt, in welcher Ausdehnung er sein *se* verstanden wissen will. Kaum zulässig wäre eine solche Wiederaufnahme von *se* gewesen, wenn Cic. *qui* nur einmal gesetzt und nicht die Figur der Anaphora angewendet hätte.

18. *civitatem pacatam etc.*, Figur der *commutatio*, s. zu § 31.

22. *pecunia publica*, die ihnen zum Unterhalt der Flotten und Heere aus dem Staatsschatz angewiesen war; *praeter paucos* mit Rücksicht auf den anwesenden P. Servilius, s. § 68. Der Tadel trifft bes. den M. Antonius Creticus, der sein ausgedehntes Imperium gegen die Seeräuber zur Ausplünderung der Provinzen mißbraucht und im Kampfe mit den

quicquam aliud adsequi classium nomine, nisi ut detrimentis accipiendis maiore adfici turpitudine videremur. Nunc qua cupiditate homines in provincias et quibus iacturis, quibus condicionibus proficiscantur, ignorant videlicet isti, qui ad unum deferenda omnia esse non arbitrantur; quasi vero Cn. Pompeium non cum suis virtutibus, tum etiam alienis vitiis magnum esse videamus. Quare nolite dubitare, quin huic uni credatis omnia, qui inter tot annos unus inventus sit, quem socii in urbes suas cum exercitu venisse gaudeant.

Quodsi auctoritatibus hanc causam, Quirites, confirmandam putatis, est vobis auctor vir bellorum omnium maximarumque rerum peritissimus, P. Servilius, cuius tantae res gestae terrae marique exstiterunt, ut cum de bello deliberetis, auctor vobis gravior esse nemo debeat; est C. Curio, summis vestris beneficiis maximisque rebus gestis, summo ingenio et prudentia praeditus; est Cn. Lentulus, in quo omnes pro amplissimis vestris honoribus summum consilium, summam gravitatem esse cognostis;

Kretern schmäzlich seine Flotte eingebüßt hatte.

1. *adsequi* 'erreichen', d. h. ihre Erfolge bestehen in nichts als in Schande für uns, vgl. p. Rosc. 95; *classium nomine* 'mit ihren sogenannten Flotten', d. i. sie sagen Führer von Flotten zu sein, diese befinden sich aber durch ihre Habsucht in solchem Stande, daß sich nichts gegen den Feind unternehmen läßt.

2. *maiore*, als wenn keine Flotten ausgesendet würden.

3. *iacturis* 'Geldopfer' an einflußreiche Männer, s. zu § 37; *condicionibus* 'Verträge, Übereinkommen', bes. mit Gläubigern, denen sie in der Hoffnung auf Raub in den Provinzen die härtesten Bedingungen und den höchsten Prozentsatz zugestanden.

6. *cum suis virtutibus* etc., wie Tacitus von Agricola 41 sagt: *sic Agricola simul suis virtutibus, simul vitiis aliorum in ipsam gloriam praeceps agebatur*.

7. *dubitare quin*, wie § 49.

8. *inter tot annos unus* 'der einzige in (im Verlauf von) so vielen Jahren'; vgl. p. Quinctio 46 *qui*

inter tot annos ne appellavit quidem Quinctium. Liv. I, 10, 7 *bina postea inter tot annos . . opima parva sunt spolia*.

10. *quodsi*, s. zu § 51 a. A.

11. *omnium* = *omnis generis*.

12. *P. Servilius Vatia* mit dem Beinamen *Isauricus*, Einl. § 30.

13. *deliberetis*, im gegenwärtigen Fall; der Indicativ würde den Gedanken allgemein aussprechen.

14. *C. Scribonius Curio*, Konsul 76, erwarb sich als Prokonsul von Macedonien (75—73) einen Triumph über die Thracier und Dardaner, wo er als der erste römische Feldherr bis an die Donau vordrang. Sein *ingenium* hebt Cic. hervor, weil er auch als Redner einigen Ruf erworben hat.

15. *praeditus*, woraus zu den zwei ersten Ablativen das sinnverwandte Partizip *ornatus* zu ergänzen ist.

16. *Cn. Cornelius Lentulus Clodianus*, Konsul 72, Censor 70, einer der Legaten des Pompeius im Piratenkrieg, der aber, wie diese Stelle lehrt, damals schon wieder in Rom war.

est C. Cassius, integritate, virtute, constantia singulari. Quare videte, ut horum auctoritatibus illorum orationi, qui dissentiunt, respondere posse videamur.

24. Quae cum ita sint, C. Manili, primum istam tuam et 69
5 legem et voluntatem et sententiam laudo vehementissimeque com-
probo; deinde te hortor, ut auctore populo Romano maneas in
sententia neve cuiusquam vim aut minas pertimescas. Primum
in te satis esse animi perseverantiaeque arbitror; deinde cum
tantam multitudinem cum tanto studio adesse videamus, quan-
10 tam iterum nunc in eodem homine praeficiendo videmus, quid
est quod aut de re aut de perficiendi facultate dubitemus? Ego
autem, quidquid est in me studii, consilii, laboris, ingenii, quid-
quid hoc beneficio populi Romani atque hac potestate praetoria,
quidquid auctoritate, fide, constantia possum, id omne ad hanc
15 rem conficiendam tibi et populo Romano polliceor ac defero
testorque omnes deos et eos maxime, qui huic loco temploque 70
praesident, qui omnium mentes eorum, qui ad rem publicam
adeunt, maxime perspiciunt, me hoc neque rogatu facere cuius-

1. C. Cassius Longinus Varus, Konsul 73, der im Krieg mit Spartacus 72 eine Niederlage erlitten hat.

2. ut 'wie', vgl. p. Rosc. Am. 135 u. Dräger H. S. II², 483.

3. videamur 'offenbar', s. zu § 47.

4. Manili: hier wendet sich Cic. zum ersten Male an den Antragsteller.

5. sententiam, welche der freimütige Ausdruck der voluntas (der Gesinnung) ist.

6. auctore populo: der Wille des Volks wird aus seiner zahlreichen Teilnahme und ganzen Haltung in der contio gefolgert.

10. in, s. zu § 56 a. A.

11. de re, was zu tun sei.

13. atque hac potestate: das zweite, eigentlich erklärende Glied gibt dem Ausdruck eine größere Fülle; vgl. ad Q. fr. I, 1, 25 patere aures tuas querellis omnium, nullius inopiam ac solitudinem non modo illo populari accessu ac tribunali, sed ne domo quidem et cubiculo esse exclusam tuo. p.

Quinctio 12 tollitur ab atriis Licinius atque a praeconum consessu in Galliam Naevius.

15. polliceor ac defero 'verheiß ich und stelle zur Verfügung'.

16. qui . . praesident, deren Tempel auf dem Forum standen und über ihm vom Capitolium hereinragten; loco temploque 'diese geweihte Stätte (d. h. die Rednerbühne) schirmen'. Vgl. in Vatin. 24 in rostris, in illo, inquam, augurato templo ac loco; Livius VIII, 14, 12 rostris earum (scil. navium Antiatium) suggestum in foro exstructum adornare placuit, rostraeque id templum appellatum. Daß zu Verhandlungen mit dem Volk ein locus inauguratus notwendig war, zeigt Livius III, 20, 6; templum aber ist in der Sakralsprache jeder Platz, den die Augurn nach besonderen Regeln abgegrenzt hatten.

17. ad rem p. adeunt st. des gewöhnl. accedunt, wie Brut. 311 tum primum nos ad causas et privatas et publicas adire coepimus.

18. rogatu cuiusquam, Einl. § 36.

quam, neque quo Cn. Pompei gratiam mihi per hanc causam conciliari putem, neque quo mihi ex cuiusquam amplitudine aut praesidia periculis aut adiumenta honoribus quaeram, propterea quod pericula facile, ut hominem praestare oportet, innocentia tecti repellemus, honorem autem neque ab uno neque ex hoc loco, sed eadem illa nostra laboriosissima ratione vitae, si vestra 5
71 voluntas feret, consequemur. Quam ob rem, quidquid in hac causa mihi susceptum est, Quirites, id ego omne me rei publicae causa suscepisse confirmo, tantumque abest, ut aliquam mihi bonam gratiam quaesisse videar, ut multas me etiam similitates 10 partim obscuras partim apertas intellegam mihi non necessarias, vobis non inutiles suscepisse. Sed ego me hoc honore praeditum, tantis vestris beneficiis adfectum statui, Quirites, vestram voluntatem et rei publicae dignitatem et salutem provinciarum atque sociorum meis omnibus commodis et rationibus praeferre oportere. 15

1. *neque quo . . . neque quo*: das erste 'noch als wenn', das zweite 'noch um dadurch'. Auf *neque quo* sollte ein Adversativsatz mit *sed* folgen; der Gegensatz erscheint aber in anderer Wendung erst § 71. Zur Sache s. Einl. A. 103.

3. *periculis repellendis, honoribus adipiscendis*, Dativ der Bestimmung, wie p. Sestio 119 *sed mihi sumpsi hoc loco doctrinam quandam inventuti*.

4. *ut (insoweit) hominem praestare oportet*, weil solches in der Hand der Götter liegt; s. zu § 47.

5. *honorem* im abstrakten Sinne 'Ehrenstelle, Auszeichnung, ehrenvolle Anerkennung': s. zu p. Sulla 11. Dabei dachte Cic. wohl an das Konsulat, es ist aber nicht

dieser einzige *honor* zu verstehen; *ex hoc loco*, durch Verdienste, die er sich als politischer Redner noch erwerben sollte.

6. *illa nostra*, s. § 2 a. A.

8. *mihi susceptum est*: dieser Dativ findet sich bei dem der adjektivischen Bedeutung sich nähernden Partizip *susceptus* wiederholt (wie p. Sest. 72. p. Sulla 28. Phil. V, 32) und bei ähnlichen Partizipien wie *auditus, cognitus, perspectus, provisus* etc.

rei publicae causa, Einl. § 37.

12. *vobis non inutiles*, als *pro re publica susceptas*.

hoc honore: die Prätur; Cicero kommt zum Schlusse auf die Gedanken zurück, die er in der Einleitung (§ 2) ausgesprochen hat.